

Svensk utgåva

## Lagstiftning

### Innehållsförteckning

I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
★	Rådets förordning (EG) nr 2010/2000 av den 18 september 2000 om ytterligare ändring av förordning (EEG) nr 3905/88 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av polyestergarn med ursprung i Taiwan och Turkiet	1
★	Rådets förordning (EG) nr 2011/2000 av den 18 september 2000 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av flusspat med ursprung i Folkrepubliken Kina	5
★	Rådets förordning (EG) nr 2012/2000 av den 21 september 2000 om ändring av bilaga 4 till 1994 års anslutningsakt, protokoll 9 och förordning (EG) nr 3298/94 vad gäller systemet med miljöpoäng för transport med tung lastbil genom Österrike	18
	Kommissionens förordning (EG) nr 2013/2000 av den 25 september 2000 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	21
	Kommissionens förordning (EG) nr 2014/2000 av den 25 september 2000 om inledande av en anbudsinfordran för bidrag för export av vete till vissa AVS-stater	23
★	Kommissionens förordning (EG) nr 2015/2000 av den 25 september 2000 om upphörande av fiske efter nordhavsräka med fartyg under svensk flagg	26
	Kommissionens förordning (EG) nr 2016/2000 av den 25 september 2000 om leverans av mjölkprodukter som livsmedelsbistånd	27
	Kommissionens förordning (EG) nr 2017/2000 av den 25 september 2000 om leverans av vitsocker som livsmedelsbistånd	31
	Kommissionens förordning (EG) nr 2018/2000 av den 25 september 2000 om leverans av fiskeriprodukter som livsmedelsbistånd	34
	Kommissionens förordning (EG) nr 2019/2000 av den 25 september 2000 om ändring av förordning (EG) nr 1701/2000 om inledande av en anbudsinfordran för bidrag för export av vete till alla tredje länder	37

* Kommissionens förordning (EG) nr 2020/2000 av den 25 september 2000 om ändring av förordning (EEG) nr 207/93 om definition av innehållet i bilaga VI till rådets förordning (EEG) nr 2092/91 samt om ändring av avsnitt C i bilaga VI till förordning (EEG) nr 2092/91 om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel .....	39
--	----

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2010/2000

av den 18 september 2000

## om ytterligare ändring av förordning (EEG) nr 3905/88 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av polyestergarn med ursprung i Taiwan och Turkiet

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 11.3 i denna,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med den rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

## A. GÄLLANDE ÅTGÄRDER

(1) Genom förordning (EEG) nr 3905/88 <sup>(2)</sup>, ytterligare ändrad genom förordning (EG) nr 1074/96 <sup>(3)</sup>, införde rådet en slutgiltig antidumpningstull på import av texturerat filamentgarn av polyester med ursprung i Taiwan och Turkiet.

## B. BEGÄRAN OM ÖVERSYN

(2) En begäran om interimsoversyn av förordning (EG) nr 1074/96 rörande ytterligare ändring av rådets förordning (EEG) nr 3905/88 ingavs av LeaLea Enterprise Co., Ltd. (nedan kallad LeaLea) som är en taiwanesisk exporterande tillverkare av den produkt som omfattas av de gällande antidumpningsåtgärderna.

(3) I denna begäran som ingavs i enlighet med artikel 11.3 i förordning (EG) nr 384/96 (nedan kallad grundförordningen) hävdades det att de omständigheter som låg till grund för åtgärderna hade ändrats, och att en översyn därför borde inledas. Enligt begäran hade LeaLeas normalvärde minskat på grund av en minskning av företagets tillverkningskostnader till följd av en effektivare tillverkning. Samtidigt hade LeaLeas exportpriser ökat. LeaLea hävdade att de gällande åtgärderna följaktligen borde upphävas för dess del.

(4) Eftersom begäran innehöll tillräcklig faktisk bevisning beslutade kommissionen efter samråd med rådgivande kommittén att inleda en interimsoversyn <sup>(4)</sup> av förordning (EG) nr 1074/96.

(5) Denna interimsoversyn omfattade endast en undersökning av dumpning med avseende på LeaLea.

## C. FÖRFARANDE

(6) Undersökningen omfattade perioden från och med den 1 april 1998 till och med den 31 mars 1999 (nedan kallad undersökningsperioden).

(7) Kommissionen underrättade officiellt företrädarna för exportlandet om att interimsoversökningen hade inletts och gav alla direkt berörda parter tillfälle att skriftligen lämna synpunkter och begära att bli hörda.

(8) Synpunkter lämnades av Internationella kommittén för rayon och syntetfibrer, dvs. klaganden i den ursprungliga undersökningen.

(9) Kommissionen sände ett frågeformulär till den berörda exporterande tillverkaren, vilken lämnade detaljerade uppgifter från LeaLea och från ett av dess närstående företag.

(10) Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som den bedömde vara nödvändiga för fastställande av dumpning och gjorde ett kontrollbesök på plats hos följande företag:

— LeaLea Enterprise Co., Ltd., Taipei, Taiwan.

— Solelytex Industrial Corporation, Taipei, Taiwan, dvs. en LeaLea närstående tillverkare.

(11) De berörda parterna underrättades om de omständigheter och överväganden på grundval av vilka kommissionen avsåg att rekommendera en ytterligare ändring av förordning (EG) nr 3905/88 och gavs tillfälle att lämna synpunkter. Inga synpunkter lämnades inom den tidsfrist som fastställts för detta ändamål.

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 905/98 (EGT L 128, 30.4.1998, s. 18).

<sup>(2)</sup> EGT L 347, 16.12.1988, s. 10.

<sup>(3)</sup> EGT L 141, 14.6.1996, s. 45.

<sup>(4)</sup> EGT C 143, 21.5.1999, s. 4.

**D. BERÖRD PRODUKT OCH LIKADAN PRODUKT****1. Berörd produkt**

- (12) Den produkt som berörs är samma produkt som i den föregående undersökningen, dvs. texturerat filamentgarn av polyester som framställs direkt ur delvis orienterat polyestergarn och används inom vävnings- och stickningssektorerna för att framställa tyger av polyester eller av polyester och bomull. Produkten klassificeras för närvarande enligt KN-nummer 5402 33 00. Det är att märka att det i den råds förordning, genom vilken de slutgiltiga åtgärderna införs, hänvisas till KN-nummer 5402 33 10 och 5402 33 90, vilka var de KN-nummer enligt vilka den berörda produkten klassificerades vid den tidpunkt då den förordningen offentliggjordes.
- (13) Det finns olika slags texturerat filamentgarn av polyester som skiljer sig åt när det gäller vikt (denier), antalet filament och lyster. Det finns även olika kvaliteter som är avhängiga tillverkningsprocessens effektivitet. Det finns emellertid inga betydande olikheter i de grundläggande egenskaperna och användningsområdena mellan de olika slagen och kvaliteterna av texturerat filamentgarn av polyester. Alla slag av texturerat filamentgarn av polyester är att anse som och har ansetts som en likadan produkt i samband med den aktuella undersökningen.

**2. Likadan produkt**

- (14) På samma sätt som i den föregående undersökningen framgick det av denna undersökning att texturerat filamentgarn av polyester med ursprung i Taiwan som tillverkades av LeaLea och såldes på den taiwanesiska marknaden eller exporterades till gemenskapen hade samma grundläggande fysiska och kemiska egenskaper och samma användningsområden. Följaktligen var det att anse som en likadan produkt i enlighet med artikel 1.4 i grundförordningen.

**E. BERÄKNING AV DUMPNING****1. Normalvärde**

- (15) När det gäller fastställandet av normalvärdet fastställdes det först huruvida LeaLeas sammanlagda inhemska försäljning av den likadana produkten var representativ i förhållande till företagets sammanlagda exportförsäljning till gemenskapen. I enlighet med artikel 2.2 i grundförordningen bedömdes detta vara fallet, eftersom LeaLeas inhemska försäljning motsvarade minst 5 % av dess sammanlagda försäljningsvolym till gemenskapen.
- (16) För varje slag som LeaLea sålde på sin inhemska marknad och som konstaterades vara direkt jämförbart med de slag som såldes på export till gemenskapen undersöktes det huruvida den inhemska försäljningen var tillräckligt representativ i enlighet med artikel 2.2. i grundförordningen. Detta ansågs vara fallet om den sammanlagda inhemska försäljningsvolymen under undersökningsperioden för ett visst slag motsvarade minst 5 % av den sammanlagda försäljningsvolymen för samma slag som exporterades till gemenskapen.

- (17) För de tio produktslag som uppfyllde femprocentskravet undersöktes även huruvida den inhemska försäljningen för varje slag kunde anses ha skett vid normal handel genom att fastställa hur stor andel av försäljningen till oberoende kunder av det ifrågavarande slaget som var lönsam. I de fall den lönsamma försäljningen för ett visst slag utgjorde minst 80 % av den sammanlagda inhemska försäljningsvolymen för slaget i fråga fastställdes normalvärdet på grundval av det vägda genomsnittliga priset för all inhemska försäljning under undersökningsperioden (dvs. fyra produktslag). I de fall den lönsamma försäljningen för ett visst slag utgjorde minst 10 % men mindre än 80 % av den sammanlagda inhemska försäljningsvolymen för slaget i fråga fastställdes normalvärdet på grundval av det vägda genomsnittliga priset för enbart den lönsamma försäljningen (dvs. fem produktslag).

- (18) När det gäller de produktslag för vilka den inhemska försäljningsvolymen motsvarade mindre än 5 % av den volym som exporterades till gemenskapen (dvs. för fyra produktslag) och de produktslag för vilka den lönsamma inhemska försäljningen motsvarade mindre än 10 % av den inhemska försäljningen av dessa produktslag (dvs. ett produktslag) ansågs den inhemska försäljningen vara otillräcklig i enlighet med artikel 2.2 i grundförordningen. För dessa slag konstruerades normalvärdet på grundval av LeaLeas tillverkningskostnader för det exporterade produktslaget i fråga jämte ett skäligt belopp för att täcka försäljnings- och administrationskostnader, andra allmänna kostnader samt vinst i enlighet med artikel 2.3 och 2.6 i grundförordningen. Försäljnings- och administrationskostnaderna och de andra allmänna kostnaderna fastställdes på grundval av LeaLeas inhemska försäljning av den likadana produkten. Vinstmarginalen fastställdes på grundval av LeaLeas inhemska försäljning av den likadana produkten vid normal handel.

**2. Exportpris**

- (19) Eftersom all exportförsäljning av den berörda produkten skedde direkt till oberoende kunder i gemenskapen fastställdes exportpriset på grundval av de priser som betalades eller skulle ha betalats i enlighet med artikel 2.8 i grundförordningen.

**3. Jämförelse**

- (20) Jämförelsen skedde fritt fabrik och i samma handelsled. I syfte att säkerställa en rättvis jämförelse togs i enlighet med artikel 2.10 i grundförordningen hänsyn till olikheter i faktorer som påstods och konstaterades påverka prisernas jämförbarhet, dvs. transport, försäkring, hantering, lastning och därmed sammanhängande kostnader, krediter och provisioner.

**4. Dumpningsmarginal**

- (21) I enlighet med artikel 2.11 i grundförordningen jämfördes det vägda genomsnittliga justerade normalvärdet för varje produktslag med det vägda genomsnittliga nettoexportpriset fritt fabrik för produktslaget i fråga.

- (22) Det framgick av denna jämförelse att det förekom dumpning som understeg miniminivån med avseende på LeaLea (dvs. en dumpningsmarginal på 0,3 %).

#### F. DE ÄNDRADE OMSTÄNDIGHETERNAS VARAKTIGHET

- (23) I enlighet med artikel 11.3 i grundförordningen undersöktes även huruvida de ändrade omständigheterna rimligen kan anses vara varaktiga. I detta hänseende konstaterades att LeaLeas tillverkning hade ökat betydligt i förhållande till den ursprungliga undersökningsperioden (dvs. 1 juli 1993–30 juni 1994) till följd av att företaget upprättat sina egna anläggningar för tillverkning av polymerer och delvis orienterat garn 1997. Användningen av delvis orienterat garn som tillverkats inom företaget ledde till en betydlig minskning av tillverkningskostnaderna och en därmed sammanhängande minskning av de inhemska priserna för texturerat filamentgarn av polyester, vilket tillsammans med en ökning av exportpriserna, åtminstone delvis, var att anse som en varaktig ändring av omständigheterna.

#### G. SLUTSATS

- (24) Det framgick av undersökningen att dumpningen hade minskat till en nivå som understeg miniminivån under undersökningsperioden till följd av en minskning av normalvärdet och en ökning av exportpriserna. Dessa ändringar var att anse som varaktiga. Detta gäller särskilt med avseende på minskningen av normalvärdet, vilken berodde på att tillverkningskostnaderna minskat på grund av en effektivare tillverkning.
- (25) Mot denna bakgrund anser rådet att de gällande åtgärderna avseende LeaLea bör upphävas.
- (26) Eftersom upphävandet av åtgärder endast berör LeaLea och inte Taiwan i dess helhet omfattas LeaLea fortfarande av förfarandet och kan bli föremål för kommande översyner som genomförs med avseende på Taiwan i enlighet med artikel 11 i grundförordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Artikel 2 i förordning (EEG) nr 3905/88 skall ersättas med följande:

##### "Artikel 2

- En slutgiltig antidumpningstull skall införas på import av texturerat filamentgarn av polyester enligt KN-nummer 5402 33 00 med ursprung i Taiwan och Turkiet.
- Följande tullsats skall tillämpas på nettopriset fritt gemenskapens gräns, före tull:

Land	Tillverkare	Tullsats	TARIC-tilläggsnummer
Taiwan	Nan-Ya Plastics Corporation, Taipei	10,6 %	8162
	Shingkong Synthetic Fibres Corp., Taipei	7 %	8163
	Zig Sheng Ind. Co., Ltd, Taipei	7 %	8163
	Far Eastern Textiles Ltd, Taipei	6,6 %	8894
	Chung Shing Textile Co., Ltd, Taipei	5,5 %	8161
	Tuntex Distinct. Corp., Taipei	0 %	8160
	Hsin Pao Textile Co., Ltd, Taipei	0 %	8160
	LeaLea Enterprise Co., Ltd, Taipei	0 %	8160
	Andra tillverkare	16,1 %	8164
Turkiet	Sasa-Artificial and Synthetic Fibres Inc., Adana	8,7 %	8166
	Nergis-Tekstil Sanayi Ve Ticaret A.S., Bursa	8,3 %	8167
	Korteks-Mensucat Sanayi Ve Ticaret A.S., Bursa	7,6 %	8892
	Andra tillverkare	15,2 %	8170

- Om inget annat anges skall gällande bestämmelser om tullar tillämpas."

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 september 2000.

*På rådets vägnar*

H. VÉDRINE

*Ordförande*

---

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2011/2000**

av den 18 september 2000

**om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av flusspat med ursprung i Folkrepubliken Kina**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 9, 11.2 och 11.3 i denna,

med beaktande av det förslag som lagts fram av kommissionen efter samråd med den rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

**A. FÖRFARANDE****1. Gällande åtgärder**

(1) I mars 1994 infördes genom rådets förordning (EG) nr 486/94 <sup>(2)</sup> slutliga antidumpningsåtgärder i form av en rörlig tull knuten till ett minimipris på 113,50 ecu per ton på import av flusspat med ursprung i Folkrepubliken Kina. Den ursprungliga undersökningsperioden omfattade perioden från och med den 1 januari 1991 till och med den 30 mars 1992.

**2. Inledande av översynen**

(2) Efter offentliggörandet i december 1998 av ett tillkännagivande om att giltighetstiden snart skulle komma att löpa ut för de antidumpningsåtgärder som tillämpades på import av flusspat med ursprung i Folkrepubliken Kina <sup>(3)</sup> mottog kommissionen en begäran om översyn av dessa åtgärder enligt artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 384/96 (nedan kallad grundförordningen).

(3) Begäran ingavs av Eurométaux (nedan kallad sökanden) som företräder gemenskapsproducenter som svarar för mer än 95 % av gemenskapens sammanlagda produktion av flusspat.

(4) Begäran grundades på den omständighet att dumpningen och skadan för gemenskapsindustrin sannolikt skulle fortsätta eller återkomma om åtgärderna upphörde att gälla. Kommissionen fastslog efter samråd

med den rådgivande kommittén att bevisningen var tillräcklig för att motivera att en interimsoversyn enligt artikel 11.2 i grundförordningen inleddes, och en undersökning påbörjades <sup>(4)</sup>.

(5) Samtidigt beslutade kommissionen på eget initiativ att inleda en översyn enligt artikel 11.3 i grundförordningen, som endast gällde tullens form. Detta beslut fattades med motiveringen att åtgärdernas effektivitet när det gällde att undanröja skadan tycktes undermineras med tanke på den ständiga minskningen av gemenskapsindustrins marknadsandel efter anförandet av åtgärderna, och på att exportpriserna för kinesisk flusspat föreföll ha legat kvar under minimipriset.

**3. Undersökning**

(6) Kommissionen underrättade officiellt de sökande gemenskapsproducenterna, exportörerna och producenterna i exportlandet, importörerna och kända intresseorganisationer för dessa samt företrädarna för exportlandet om inledandet av översynen. Kommissionen sände frågeformulär till samtliga dessa parter och till parter som gav sig till känna inom den tidsfrist som angivits i tillkännagivandet om inledande. Även en producent i Sydafrika, som valts som jämförbart land, underrättades och fick ett frågeformulär. Kommissionen gav också direkt berörda parter tillfälle att lämna synpunkter skriftligen och begära att bli hörda.

(7) Samtliga sökande gemenskapsproducenter besvarade frågeformuläret. Nio kinesiska exporterande handlare, som samtliga är medlemmar i China Chamber of Commerce of Metal, Mineral, and Chemical Importers and Exporters ("CCC MC") besvarade frågeformuläret för exporterande handlare. Dessutom besvarades frågeformuläret av Cometals, New York, Förenta staterna, ett oberoende företag som handlar med kinesisk flusspat, och av CMC Trading AG, Zug, Schweiz.

(8) Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som bedömdes som nödvändiga för ett fastställande av sannolikheten för fortsatt eller återkommande dumpning och skada och av gemenskapens intresse. Kontrollbesök gjordes hos följande företag:

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 905/98 (EGT L 128, 30.4.1998, s. 18).

<sup>(2)</sup> EGT L 62, 5.3.1994, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT C 276, 4.9.1998, s. 2.

<sup>(4)</sup> EGT C 62, 4.3.1999, s. 3, senast ändrad i EGT C 120, 1.5.1999, s. 23.

- a) Sökande gemenskapsproducenter:
- Minersa, Bilbao, Spanien
  - Nuova Mineraria Silius, Cagliari, Italien
  - Sachtleben Bergbau, Lennestadt, Tyskland
  - Sogerem, Albi, Frankrike
- b) Användare i gemenskapen:
- Ausimont SpA, Milano, Italien
  - Bayer, Leverkusen, Tyskland
  - Fluorsid, Assemini, Italien
  - ICI Chemicals, Runcorn, Förenade kungariket
- (9) Undersökningen avseende fortsatt eller återkommande dumpning omfattade perioden från och med den 1 mars 1998 till och med den 28 februari 1999, i synnerhet mars och september 1998 och februari 1999 (undersökningsperioden). Undersökningen avseende fortsatt eller återkommande skada omfattade perioden från och med den 1 januari 1993 till och med den 28 februari 1999 (nedan kallad skadeundersökningsperioden).

## B. PRODUKT SOM ÄR FÖREMÅL FÖR UNDERSÖKNING OCH LIKADAN PRODUKT

### 1. Produkt som är föremål för undersökning

- (10) Den produkt som är föremål för undersökning är flusspat av två kvaliteter, s.k. *acid grade* och *ceramic grade*, i form av filterkakor eller pulver, innehållande högst 97 % kalciumfluorid ( $\text{CaF}_2$ ), enligt KN-nummer ex 2529 21 00 (TARIC-nummer 2529 21 00 10), eller innehållande mer än 97 % kalciumfluorid ( $\text{CaF}_2$ ), enligt KN-nummer ex 2529 22 00 (TARIC-nummer 2529 22 00 10) (nedan kallad flusspat). Flusspat framställs genom att malm bryts, krossas och floterar. Resultatet är flusspat med varierande innehåll av kalciumfluorid. Flusspat i form av filterkakor respektive pulver skiljer sig åt endast i fråga om fukthalten och är helt och hållet ömsesidigt utbytbara vad användningen beträffar. Flusspat används huvudsakligen som råvara vid framställning av fluorvätesyra. Produkten används i stor utsträckning vid tillverkning av kolfluorföreningar, de grundläggande fluorvätebaserade produkterna för aerosoler, köldmedel och skumplast, tillverkning av aluminiumfluorid för användning inom aluminiumsektorn och tillverkning av fluorhaltiga kemikalier såsom lösningsmedel. Eftersom alla typer av flusspat har samma eller likartade fysiska och kemiska egenskaper och samma användningsområden, såsom konstaterats vid den undersökning som ledde fram till de åtgärder som nu är föremål för översyn, anses de som en enda produkt.

### 2. Likadan produkt

- (11) Såsom konstaterats vid den tidigare undersökningen och bekräftats vid den nu aktuella undersökningen är flusspat som exporteras till gemenskapen från Folkrepubliken Kina, flusspat som framställs och säljs av gemenskapsindustrin på gemenskapsmarknaden och flusspat

som produceras och säljs på den inhemska marknaden i det jämförbara landet likadana eller mycket likartade produkter vad beträffar fysiska och kemiska egenskaper samt användningsområden.

När denna slutsats drogs beaktades det faktum att flusspat bryts och bearbetas på liknande sätt oavsett skillnader vad beträffar utvinningsmetoderna, fyndighetens halt av  $\text{CaF}_2$  och produktionsmetoden, som kan variera mellan producenterna i hela världen och även inom gemenskapen. Detta bekräftas av det faktum att gemenskapsproducenterna och de kinesiska exportörerna har ett antal gemensamma kunder.

- (12) Mot denna bakgrund anses flusspat som exporteras till gemenskapen, flusspat som säljs på den inhemska marknaden i Sydafrika och flusspat som produceras och säljs på gemenskapsmarknaden som likadana produkter enligt artikel 1.4 i grundförordningen.

## C. SANNOLIKHET FÖR FORTSATT DUMPNING

- (13) Trots anförandet av antidumpningsåtgärder har importen av flusspat från Folkrepubliken Kina ökat avsevärt under den period då åtgärderna tillämpats, från 62 935 ton 1995 till 155 200 ton 1998, vilket omfattar större delen av undersökningsperioden enligt skäl 9. Det undersöktes huruvida dumpningen fortsatte eller sannolikt skulle komma att fortsätta under undersökningsperioden.

### 1. Normalvärde

#### a) Jämförbart land

- (14) Normalvärdet för import från Folkrepubliken Kina grundades enligt artikel 2.7 i grundförordningen på uppgifter från ett tredje land med marknadsekonomi. Sydafrika valdes vid den ursprungliga undersökningen som lämpligt tredje land med marknadsekonomi. I tillkännagivandet om inledande av denna översyn föreslogs därför att detta land även fortsättningsvis skulle användas för bestämningen av normalvärde. En samarbetsvillig exporterande handlare och flera användare av flusspat i gemenskapen hävdade att Sydafrika var olämpligt eftersom det är svårare att få tag på råmaterial i Sydafrika än i Folkrepubliken Kina. Det hävdades framför allt att flusspatsgruvor i Sydafrika inte har samma naturliga fördelar som gruvorna i Folkrepubliken Kina och att kostnaderna för brytning och bearbetning därför är högre i sydafrikanska än i kinesiska gruvor. Dessa parter gjorde emellertid inte gällande att de omständigheter som rådde vid den tidigare undersökningen hade ändrats. De föreslog Mexiko och Kenya som alternativa jämförbara länder och hävdade att de naturliga förutsättningarna där var jämförbara med dem i Folkrepubliken Kina.



- (15) Kommissionen försökte därför få till stånd ett samarbete med länder där man visste att flusspat producerades i tillräcklig mängd. En begäran om samarbete sändes till en producent i Sydafrika, en i Marocko, fyra i Mexiko och en i Kenya. Endast den sydafrikanska producenten samarbetade till fullo. Ingen av de övriga företag som kontaktats besvarade frågeformulären inom den angivna tidsfristen. Den kenyanska producenten lämnade ett ofullständigt svar efter det att tidsfristen löpt ut.
- (16) Med hänsyn till att en representativ sydafrikansk producent samarbetade, och enär andra länder ansågs mindre lämpliga som jämförbart land, bibehölls detta land som jämförbart land.
- (17) Det bör i detta avseende noteras att den sydafrikanska samarbetsvilliga producenten hade representativ inhemsk försäljning (se skäl 20), medan den ovan nämnda kenyanska producenten inte hade någon inhemsk försäljning.
- (18) Den sydafrikanska producentens brytningsmetod, kvalitet och produktionsprocess kan anses motsvara den kinesiska producentens, såsom konstaterades vid den undersökning som ledde fram till de åtgärder som är föremål för översyn. Den påstådda skillnaden mellan Sydafrika och Folkrepubliken Kina när det gäller tillgången till råmaterial har behandlats på samma sätt som vid den ursprungliga undersökningen i samband med jämförelsen mellan exportpris och normalvärde (se skäl 26). Samtliga parter informerades om det slutgiltiga valet av Sydafrika som jämförbart land.

#### b) Bestämning av normalvärdet

- (19) Normalvärdet fastställdes på grundval av de uppgifter som lämnats av den samarbetsvilliga sydafrikanska producenten. Företagets namn lämnas inte ut i detta sammanhang, eftersom det endast var berett att samarbeta om kommissionen garanterade att dess identitet skulle behandlas konfidentiellt.
- (20) I enlighet med artikel 2 i grundförordningen undersöktes det först huruvida den inhemska försäljningen av produkten i fråga var representativ i förhållande till den kinesiska exporten till gemenskapen. Den samarbetsvilliga sydafrikanska producentens inhemska försäljning konstaterades motsvara något mindre än 5 % av gemenskapens sammanlagda import från Folkrepubliken Kina under undersökningsperioden och i allmänhet mer än 5 % under den period då åtgärderna tillämpats. Kommissionen ansåg därför att den inhemska försäljningen i Sydafrika var representativ för den kinesiska exporten till gemenskapen. Det slogs vidare fast att den inhemska försäljningen ägde rum vid normal handel, dvs. att de inhemska priserna medgav fullständig kostnadstäckning. Därför användes priset vid försäljning på den inhemska marknaden som grund vid beräkningen av normalvärde.

## 2. Exportpris

- (21) Eftersom ett stort antal kinesiska exporterande handlare som var medlemmar i CCCMC var villiga att samarbeta, begränsades undersökningen i enlighet med artikel 17 i grundförordningen till ett stickprov av de exporttransaktioner som genomfördes av nio av dessa exporterande handlare. Deras exporttransaktioner stod tillsammans för en representativ volym, 70 %, av den sammanlagda importen från Folkrepubliken Kina till gemenskapen av den berörda produkten under 1998, vilket var den period för vilken uppgifter fanns att tillgå vid den tidpunkt då stickprovet togs.
- (22) Eftersom de kinesiska exportörerna eller handlarna sålde på export till icke närstående importörer i gemenskapen bestämdes exportpriset i enlighet med artikel 2.8 i grundförordningen på grundval av de exportpriser som faktiskt betalades eller skulle betalas vid export till gemenskapen.
- (23) De cif-priser vid gemenskapens gräns som användes baserades på de priser som uppgivits av den samarbetsvilliga amerikanska exporterande handlaren Comets och de priser som beräknats med utgångspunkt i de uppgifter som lämnats av de samarbetsvilliga kinesiska exportörerna eller handlarna. Eftersom de samarbetsvilliga kinesiska exportörerna eller handlarna sålde till gemenskapen till priser som avsåg nivån fob Folkrepubliken Kina fastställdes deras cif värden genom att det till dessa priser lades ett skäligt belopp för oceanfrakt och försäkring, vilket bestämdes på grundval av uppgifter som lämnats av samarbetsvilliga användare i gemenskapen.

## 3. Jämförelse

- (24) För att en rättvis jämförelse mellan normalvärde och exportpris skulle kunna åstadkommas togs i enlighet med artikel 2.10 i grundförordningen hänsyn till olikheter i faktorer som bevisats påverka priserna och prisernas jämförbarhet.
- (25) Justeringar gjordes för olikheter i fysiska egenskaper, transport-, försäkrings- och hanteringskostnader och kredit.
- (26) Två justeringar för olikheter i fysiska egenskaper förtjänar särskilt övervägande:
- Exporten från Folkrepubliken Kina till gemenskapsmarknaden avser flusspat i våt form, medan den samarbetsvilliga sydafrikanska producentens försäljning på den inhemska marknaden avser flusspat i torr form. Liksom vid den tidigare undersökningen gjordes en justering av normalvärdet på grundval av en uppskattning av skillnaden i marknadsvärde mellan flusspat i torr respektive våt form, dvs. kostnaden för torkning plus ett skäligt belopp för försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader samt vinst.

— Vid den undersökning som ledde till införandet av de åtgärder som är föremål för översyn fastslogs det att Folkrepubliken Kina har naturliga fördelar i förhållande till Sydafrika eftersom tillgången till råmaterial är bättre, vilket i sin tur har betydelse för produktens renhet, och att det därför uppstår vissa kostnader i Sydafrika som inte uppstår i Folkrepubliken Kina. För att kompensera för denna olikhet som påverkar prisernas jämförbarhet beviljades vid den ursprungliga undersökningen en justering av normalvärdet. Med hänsyn till att denna naturliga fördel kvarstod beslutades det att samma justering av normalvärdet skulle göras vid den nu aktuella översynen som vid den ursprungliga undersökningen.

(27) De samarbetsvilliga kinesiska exportörerna eller handlarna begärde en justering för olikheter i handelsled, mot bakgrund av att den sydafrikanska samarbetsvilliga producenten säljer till användare, medan de kinesiska exportörerna eller handlarna säljer till importerande handlare. Efter ytterligare analys av frågan drogs slutsatsen att det förelåg en olikhet i handelsled som borde justeras. Eftersom den samarbetsvilliga sydafrikanska producenten inte säljer till de två olika handelsleden i fråga beräknades justeringen, med stöd av artikel 2.10 d ii i grundförordningen och i enlighet med gemenskapsinstitutionernas sedvanliga praxis, som 10 % av producentens bruttomarginal.

#### 4. Dumpningsmarginal

(28) Jämförelsen mellan det vägda genomsnittliga exportpriset och det vägda genomsnittliga normalvärdet visade att det fortfarande förekom dumpning under undersökningsperioden, med en dumpningsmarginal som var lika hög som det belopp med vilket normalvärdet översteg exportpriset (uttryckt i procent av importpriserna cif vid gemenskapens gräns, före tull). Den konstaterade dumpningsmarginalen var dock lägre än den som fastställdes vid den ursprungliga undersökningen. Det bör också noteras att den lägre dumpningsmarginalen i själva verket beror på en ökning av exportpriserna som hänger samman med det kinesiska exportlicenssystemet och antidumpningstullens form (dvs. den rörliga tullen).

#### 5. Slutsats beträffande sannolikheten för fortsatt dumpning

(29) Eftersom det konstaterats att dumpning förekom under undersökningsperioden finns det inget skäl att tro att dumpningen inte kommer att fortsätta om de gällande antidumpningsåtgärderna upphävs.

#### D. SANNOLIKHET FÖR ÅTERKOMMANDE DUMPNING

##### 1. Inledande anmärkningar

(30) Sedan det konstaterats att dumpningen fortsatt under undersökningsperioden undersöktes det om det var sannolikt att dumpningen skulle återkomma om åtgärderna i fråga avskaffades. I detta syfte undersöktes följande faktorer: utvecklingen av de kinesiska exportpriserna mellan 1993 och undersökningsperioden, verkningarna av det exportlicenssystem som de kinesiska myndigheterna införde 1994 och situationen i Folkrepubliken Kina vad beträffar flusspatsproduktion, produktionskapacitet och lager.

##### 2. Utvecklingen av de kinesiska priserna vid export till gemenskapen

(31) Parallellt med anförandet av antidumpningsåtgärder har exportpriserna för kinesisk flusspat stigit gradvis och har, i genomsnitt och uttryckt som cif priset vid gemenskapens gräns, närmat sig minimipriset på 113,5 ecu per ton (torrvikt). Priserna steg från 86 till 111 ecu per ton (torrvikt) mellan 1993 och 1998. Detta tyder på att minimipriset bidrog till att priserna steg. Det är därför sannolikt att situationen skulle bli den omvända om åtgärderna avskaffades och att exportpriserna därmed skulle sjunka.

##### 3. Verkningarna av det kinesiska exportlicenssystemet

(32) De kinesiska myndigheterna införde 1994 ett regelsystem bestående av en årlig exportkvot kombinerad med en exportlicensavgift som omfattade ett antal mineraler, bl.a. flusspat. Det bör noteras att anförandet av exportlicenssystemet sammanföll med anförandet av antidumpningstullar på flusspat, och att antidumpningstullar tillämpades även på andra mineraler som omfattades av systemet. Syftet uppgavs vara att stabilisera de volymer flusspat och andra mineraler som exporterades samt att hindra exportpriserna från att falla till följd av trycket från den inhemska konkurrensen. Systemet bidrog i själva verket till att de kinesiska priserna vid export till gemenskapen steg. Kvoten hävdades 1998 och återinfördes 1999, medan exportlicensavgiften har förblivit i kraft sedan den infördes. Exportlicenserna auktioneras ut och tilldelas den som bjuder det högsta priset eller de som lägger bud som överstiger det genomsnittliga priset.

(33) Exportlicenssystemet har genomgått flera omfattande förändringar sedan det infördes, bl.a. upphävdes kvotssystemet tillfälligt 1998. Om de rådande förhållandena på de internationella marknaderna skulle ändras eller om det skulle anses att systemet inte tjänar sitt syfte kan därför de kinesiska myndigheterna besluta att ändra systemet eller att avskaffa det helt och hållet utan att meddela detta i förväg. Detta skulle i sin tur kunna leda till sjunkande exportpriser, särskilt om de gällande antidumpningsåtgärderna upphävdes.

- (34) Eftersom det system som beskrivs ovan styrs självständigt av myndigheterna i exportlandet bör det inte under några omständigheter påverka gemenskapsinstitutionernas beslut om eventuell förnyelse av antidumpningsåtgärder inom ramen för en undersökning som genomförs i enlighet med artikel 11.2 och 11.3 i grundförordningen.

#### 4. Produktion, produktionskapacitet och lager i Folkrepubliken Kina

- (35) Ingen kinesisk flusspatsproducent samarbetade. De kinesiska myndigheterna och CCCMC underrättades om att de svar som lämnats av olika kinesiska parter som berördes av översynen skulle komma att betraktas som bristfälliga om inte ett fullständigt samarbete kunde åstadkommas. Inga uppgifter lämnades inom den angivna tidsfristen. Kommissionen måste därför i enlighet med artikel 18 i grundförordningen träffa sina avgöranden om produktion, produktionskapacitet och lager av flusspat i Folkrepubliken Kina på grundval av tillgängliga uppgifter. De uppgifter som användes härrör från marknadsundersökningar inom sektorn, uppgifter från en ledande handlare på världsmarknaden för den berörda produkten samt offentliga uppgifter från andra antidumpningsmyndigheter.

- (36) En ökning av den kinesiska kapaciteten för produktion av flusspat och en ökning av lagernivåerna konstaterades vid undersökningen, vilket innebär att det finns en risk för en ökning av den kinesiska exporten och till följd därav ett världsomfattande prisfall. Den kinesiska kapaciteten för produktion av flusspat med beteckningen *acid grade* ökade med 26 % mellan 1993 och 1998. Kapacitetsökningen har också lett till ett minskat kapacitetsutnyttjande; det uppskattades 1998 till 59 % för flusspat med beteckningen *acid grade*. Stora lager konstaterades ha byggts upp i Folkrepubliken Kina. Detta leder till en mycket instabil situation med tanke på att den kinesiska produktionen av flusspat med beteckningen *acid grade* utgör omkring 52 % av produktionen i hela världen och den kinesiska exporten motsvarar 38 % av världproduktionen.

#### 5. Slutsats beträffande sannolikheten för återkommande dumpning

- (37) Med hänsyn till att
- exporten av flusspat till gemenskapen från Folkrepubliken Kina konstaterats äga rum till dumpade priser under undersökningsperioden,
  - utvecklingen av de kinesiska cif exportpriserna i stor utsträckning avgörs av de antidumpningsåtgärder som är föremål för översyn och av ett exportlicens-

system som införts och självständigt styrs av de kinesiska myndigheterna,

- detta system, med hänsyn till sin eventuellt tillfälliga karaktär, inte kan betraktas som en garanti för att de nuvarande exportpriserna kommer att bibehållas,
- de kinesiska producenterna av flusspat har ökat sin produktionskapacitet kraftigt och byggt upp enorma lager samt för närvarande har ett mycket lågt kapacitetsutnyttjande,

dras slutsatsen att det är sannolikt att dumpningen skulle fortsätta i avsevärt ökad omfattning om de gällande åtgärderna avskaffades.

#### E. GEMENSKAPSINDUSTRIN

- (38) Undersökningen visade att de samarbetsvilliga gemenskapsproducenterna stod för mer än 95 % av den sammanlagda produktionen av den berörda produkten i gemenskapen under undersökningsperioden. Dessa producenter utgör därför gemenskapsindustrin enligt artiklarna 4.1 och 5.4 i grundförordningen. De kallas nedan gemenskapsindustrin.

#### F. ANALYS AV SITUATIONEN PÅ GEMENSKAPSMARKNADEN FÖR FLUSSPAT

##### 1. Förbrukning på gemenskapsmarknaden

- (39) Den synbara förbrukningen beräknades på grundval av volymen av gemenskapsindustrins försäljning till icke närstående parter på gemenskapsmarknaden, uppgifterna i frågeformuläret för exporterande handlare om volymen av den sammanlagda importen från Folkrepubliken Kina, Eurostats uppgifter om importen från andra tredje länder samt uppgifter från de nationella statistikbyråerna i Österrike, Finland och Sverige när det gäller import före 1995.
- (40) Försäljning från gemenskapsproducenter till närstående parter som bearbetar flusspat internt ansågs äga rum på en konkurrensskyddad del av marknaden och undantogs därför vid bedömningen av förbrukningen i gemenskapen och, generellt sett, gemenskapsindustrins situation. Denna slutsats drogs mot bakgrund av att den flusspat som var avsedd för den konkurrensskyddade delen av marknaden inte konkurrerade med den flusspat som var tillgänglig i gemenskapen och att försäljningen av produkten i fråga till närstående parter skedde till internpriser.
- (41) Sökanden gjorde gällande att viss import från Namibia och Sydafrika borde undantas från beräkningen av förbrukningen, eftersom denna import gick till användare i gemenskapen som var de berörda exportörerna närstående och därmed ägde rum på en konkurrensskyddad del av marknaden.

(42) Det konstaterades att bägge länderna exporterade den berörda produkten till både närstående och icke närstående företag. De närstående parterna i gemenskapen köpte dessutom den berörda produkten även från icke närstående källor. Eftersom det inte var möjligt att klart skilja mellan dessa båda typer av försäljning drogs således slutsatsen att all import borde inkluderas vid beräkningen av förbrukningen i gemenskapen.

(43) Mot denna bakgrund utvecklades förbrukningen på gemenskapsmarknaden från omkring 284 300 ton 1993 till 392 700 ton 1994, 400 900 ton 1995, 470 700 ton 1996, 491 800 ton 1997 och 496 200 ton 1998. Förbrukningen av flusspat i gemenskapen ökade med 75 % under skadeundersökningsperioden, och ökningen var störst mellan 1993 och 1994 (+ 38 %) och mellan 1995 och 1996 (+ 17 %). Denna ökning av förbrukningen hänger samman med utvecklingen av efterfrågan på aluminium och den ökade efterfrågan på kolfluorföreningar (köldmedel) samt med de specifika behoven av flusspat. Ökningen kan också tillskrivas utvecklingen av nya användningsområden för flusspat i senare led i förädlingskedjan.

## 2. Importen från det berörda landet

a) *Den berörda importens volym, andel av den sammanlagda importen samt marknadsandel*

(44) Volymen av importen av flusspat från Folkrepubliken Kina ökade avsevärt, från omkring 60 400 ton 1993 till 62 900 ton 1994, 68 500 ton 1995, 109 300 ton 1996, 128 800 ton 1997 och 155 200 ton 1998. Importen av flusspat från Folkrepubliken Kina till gemenskapen ökade kontinuerligt under skadeundersökningsperioden, med omkring 157 %, och importen ökade i snabbare takt än förbrukningen i gemenskapen.

(45) Andelen import från Folkrepubliken Kina av den sammanlagda importen av flusspat till gemenskapen varierade mellan 26,7 % och 50,6 %. Den högsta andelen uppnåddes under undersökningsperioden.

(46) Den andel av gemenskapsmarknaden som upptogs av importen från Folkrepubliken Kina utvecklades från 21,3 % 1993 till 16 % 1994, 17,1 % 1995, 23,2 % 1996, 26,2 % 1997 och 31,3 % 1998. Detta motsvarar en sammanlagd ökning med 10 procentenheter under skadeundersökningsperioden. Minskningen av marknadsandelen 1994 och 1995 kan förklaras både med införandet av antidumpningsåtgärderna i mars 1994 och med det kinesiska exportlicenssystem som infördes i april 1994.

b) *Prisutveckling och prisbeteende för den berörda importen*

i) *Prisutveckling*

(47) Svaren på frågeformuläret för exporterande handlare visade att priserna för kinesisk flusspat steg med 29 % mellan 1993 och undersökningsperioden, till en nivå där cif-priserna vid gemenskapens gräns låg strax under minimipriset på 113,5 euro/ton. Mellan 1993 och 1997 steg priserna på kinesisk flusspat kontinuerligt, från 86,06 ecu/ton till 114,58 ecu/ton. Minskningen av de kinesiska priserna mellan 1997 och 1998 sammanföll med avskaffandet av den kinesiska exportkvoten, vilket förorsakade en allmän minskning av de kinesiska exportpriserna på samtliga exportmarknader.

ii) *Prisbeteende*

(48) För undersökningen av prisbeteendet för importen från Folkrepubliken Kina under undersökningsperioden gjordes en jämförelse mellan gemenskapsindustrins genomsnittliga försäljningspriser och de genomsnittliga priser som togs ut av de samarbetsvilliga kinesiska exportörerna eller handlarna och av handlare i tredje land vid försäljning till icke närstående importörer i gemenskapen, justerade till samma handelsled.

(49) De kinesiska priserna var under denna period omkring 12 % lägre än gemenskapsindustrins priser. Det bör noteras att prisunderskridandemarginalen vid den tidigare undersökningen uppgick till 41 %.

## 3. Gemenskapsindustrins ekonomiska situation

a) *Produktion*

(50) Gemenskapsindustrins produktion ökade med 32 % under skadeundersökningsperioden, från omkring 276 000 ton 1993 till omkring 363 800 ton 1998. Den högsta nivån, omkring 372 300 ton, nåddes 1995.

b) *Produktionskapacitet*

(51) Gemenskapsindustrins produktionskapacitet beräknades på grundval av flotationskapaciteten, vilken utgör flaskhalsen vid flusspatsproduktion. Kapaciteten sjönk från 518 000 ton 1993 till 502 000 ton 1998, vilket motsvarar en minskning med 3 % under skadeundersökningsperioden.

c) *Kapacitetsutnyttjande*

(52) Gemenskapsindustrins kapacitetsutnyttjande ökade från 53 % 1993 till 60 % 1994, 72 % 1995, 68 % 1996 och 1997 och 72 % 1998. De låga nivåerna 1993 och 1994 kan förklaras med verkningarna av den dumpade importen, såsom konstaterades vid den tidigare undersökningen. Det var först efter 1994 som antidumpningsåtgärderna började ha effekt och gjorde det möjligt för gemenskapsindustrin att öka sitt kapacitetsutnyttjande.

## d) Försäljningsvolym

- (53) Gemenskapsindustrins försäljning i gemenskapen ökade från omkring 120 000 ton 1993 till omkring 189 000 ton 1998. Försäljningsökningen var särskilt anmärkningsvärd 1995, när gemenskapsindustrin ökade sin försäljning till 191 600 ton genom att sänka priserna. Gemenskapsindustrin gjorde detta för att kunna bibehålla sin andel av gemenskapsmarknaden.

## e) Marknadsandel

- (54) Gemenskapsindustrins andel av gemenskapsmarknaden minskade från 42,1 % 1993 till 38,1 % 1998 och var som störst 1995. Den marknadsandel på 47,8 % som nåddes 1995 har sin förklaring i en allmän minskning av importen till gemenskapen det året till följd av de låga priser som gemenskapsindustrin tog ut på bekostnad av lönsamheten. Efter 1995 minskade marknadsandelen i jämn takt, med 4 procentenheter jämfört med 1993.

## f) Prisutveckling

- (55) Gemenskapsindustrins genomsnittliga priser vid försäljning av flusspat på gemenskapsmarknaden sjönk mellan 1993 och 1995 och steg totalt sett mellan 1995 och 1998 med en högsta nivå 1997. Den låga prisnivån 1995 hänger samman med gemenskapsindustrins ovan nämnda strategi att försöka bibehålla sin marknadsandel genom att sänka priserna. Mellan 1995 och 1997 steg gemenskapsindustrins priser, vilket sammanföll med de kontinuerligt stigande kinesiska priserna och den stadigt ökande efterfrågan på flusspat. Mellan 1997 och 1998 sjönk gemenskapsindustrins priser något, vilket sammanföll med en minskning av priserna för import från Folkrepubliken Kina.

## g) Lönsamhet

- (56) Gemenskapsindustrins lönsamhet, uttryckt i procent av nettoförsäljningen, steg från -11,8 1993 till 0,9 % 1998.

## h) Sysselsättning

- (57) Antalet anställda inom gemenskapsindustrin var 696, år 1993 och 689, år 1998.

## i) Lager

- (58) Gemenskapsproducenternas lager minskade kontinuerligt, från omkring 50 000 ton 1993 till 28 400 ton 1998, dvs. med 43 %. Lagren motsvarade 18 % av produktionen 1993 och 8 % 1998.

## j) Investeringar

- (59) Gemenskapsindustrins sammanlagda investeringar med anknytning till flusspat ökade från omkring 2,2 miljoner ecu 1993 till 9,4 miljoner ecu 1998.

## k) Slutsats

- (60) Efter införandet av antidumpningsåtgärderna 1994 förbättrades gemenskapsindustrins situation generellt sett. Ansträngningarna för att rationalisera produktionsprocessen fortsatte och nya investeringar gjordes. Även om situationen allmänt sett har förbättrats har det emellertid inte, under den period då åtgärderna tillämpats, varit möjligt för gemenskapsindustrin att fullständigt återhämta sig från de tidigare verkningarna av den dumpade importen, särskilt vad lönsamheten beträffar. Gemenskapsindustrins lönsamhet förblev i stället negativ mellan 1993 och 1997. Från och med 1997 förbättrades gemenskapsindustrins lönsamhet, vilket sammanföll med en generell ökning av dess försäljningspriser i gemenskapen och dess produktivitet. Gemenskapsindustrins lönsamhet ligger dock endast på en nivå strax över den kritiska punkten, och dess ekonomiska resultat ligger fortfarande klart under den nivå som denna typ av industri skulle kunna uppnå under normala marknadsförhållanden.

- (61) Av detta följer slutsatsen att gemenskapsindustrins situation visserligen har förbättrats sedan antidumpningsåtgärder infördes, men att industrin inte har återhämtat sig fullständigt och fortfarande befinner sig i en osäker situation.

## 4. Verkan av den berörda importen

- (62) Undersökningen visade att den kinesiska exporten till gemenskapsmarknaden har fortsatt att öka, trots införandet av antidumpningsåtgärderna i mars 1994. Importen av flusspat från Folkrepubliken Kina ökade med så mycket som 157 % mellan 1993 och 1998, och dess andel av gemenskapsmarknaden ökade från 21,3 % till 31,3 %. Under samma period ökade gemenskapsindustrins försäljning med 58 %, men den förlorade marknadsandelar till importen från Folkrepubliken Kina. Gemenskapsindustrins andel av gemenskapsmarknaden minskade från 42,1 % till 38,1 %.

- (63) Priserna för importen från Folkrepubliken Kina steg med 29 % under skadeundersökningsperioden. Denna prisutveckling måste ses mot bakgrund av införandet av antidumpningsåtgärderna i mars 1994 och det kinesiska exportlicenssystem som infördes 1994 och som har bidragit till de höjda kinesiska priserna världen över. Prishöjningen var mer uttalad från och med 1996 och sammanföll med att gemenskapsindustrins försäljningspriser steg och dess förluster minskade.

(64) I juli 1998 avskaffades exportkvoten av ministeriet för utrikeshandel och ekonomiskt samarbete, och endast licensavgiften bibehölls. I samband med detta sjönk de kinesiska priserna, framför allt under andra halvåret 1998 och under 1999, vilket visar att priserna på kinesisk flusspat sannolikt skulle sjunka om inga antidumpningsåtgärder tillämpades.

#### 5. Volym och priser för import från andra tredje länder

(65) Importen av flusspat från andra tredje länder ökade med 46 % under skadeundersökningsperioden, från omkring 104 100 ton 1993 till 151 700 ton 1998. Dessa länders sammanlagda marknadsandel minskade dock mellan 1993 och 1998 från 36,6 % till 30,6 %.

(66) Priserna på importen från dessa andra länder steg med 20 % mellan 1993 och 1998. De var dock fortfarande i genomsnitt lägre än de kinesiska priserna, med undantag av priserna på flusspat från Marocko. När det gäller Namibia och Sydafrika bör den omständighet att de genomsnittliga exportpriserna är lägre än de kinesiska priserna ses mot bakgrund av att en del av exporten till gemenskapen går till närstående användare i gemenskapen, sannolikt till internpriser. Flusspat från Kenya och Mexiko tycks innehålla en större andel föroreningar, vilket medför lägre priser eftersom det innebär ytterligare kostnader för användarna.

(67) Mot denna bakgrund anses import av flusspat från andra tredje länder ha haft en begränsad inverkan på gemenskapsindustrins ekonomiska situation. Vidare tyder uppgifterna på att de kinesiska exportörerna kunnat förbättra sin ställning i gemenskapen avsevärt, till förfång inte bara för gemenskapsindustrin utan även för andra tredje länder.

#### G. SANNOLIKHET FÖR FORTSATT SKADA

(68) För bedömningen av den sannolika verkan av att de befintliga åtgärderna upphör att gälla undersöktes följande faktorer: situationen för flusspatsindustrin i Folkrepubliken Kina, situationen i andra tredje länder vad beträffar import av flusspat från Folkrepubliken Kina och de sannolika konsekvenserna för gemenskapsindustrins situation om antidumpningsåtgärderna avskaffas.

#### 1. Analys av situationen för flusspatsindustrin i Folkrepubliken Kina

##### a) Produktion, produktionskapacitet, lager

(69) Sökanden gjorde gällande att produktionen och kapaciteten för produktion av flusspat i Folkrepubliken Kina ökat kraftigt under skadeundersökningsperioden och nått nivåer avsevärt över den årliga förbrukningen i världen. Vidare hävdades det att den dumpade importen

från Folkrepubliken Kina riskerar att öka ytterligare om åtgärderna avskaffas.

(70) De kinesiska exportörerna eller handlarna hävdade att det var högst osannolikt att exporten av flusspat till gemenskapen skulle öka om åtgärderna upphävdes, med hänsyn till den ökade inhemska förbrukningen och de kontroller av produktion och produktionskapacitet som införts av de kinesiska myndigheterna.

(71) Ett antal användare i gemenskapen gjorde gällande att nivån för produktionen och produktionskapaciteten i Folkrepubliken Kina under undersökningsperioden inte utgjorde något hot mot gemenskapsindustrin, eftersom den inhemska förbrukningen ökade, tredje länder som normalt inte köpte från Folkrepubliken Kina, t.ex. Indien, började importera kinesisk flusspat och den kinesiska exporten förväntades inriktas på Förenta staternas marknad, där en ökad efterfrågan förväntades.

(72) Enligt tillgängliga uppgifter ökade den kinesiska produktionen och produktionskapaciteten kontinuerligt under skadeundersökningsperioden, såsom nämns i skäl 36. Den kinesiska produktionskapaciteten ökade från 1,9 miljoner ton 1993 till 2,4 miljoner ton 1998. Produktionen ökade från 0,8 miljoner ton till 1,4 miljoner ton under samma period. Samtidigt var kapacitetsutnyttjandet lågt, uppskattningsvis 59 % 1998. Den inhemska kinesiska förbrukningen uppskattas till omkring 300 000 ton per år. Dessutom byggdes stora lager upp i Folkrepubliken Kina under perioden i fråga.

(73) Med tanke på denna enorma produktionskapacitet och det eventuella avskaffandet av det kinesiska licenssystemet är det sannolikt att stora mängder, utöver de nuvarande importvolymerna, dumpad kinesisk flusspat skulle komma in på gemenskapsmarknaden om inga antidumpningsåtgärder tillämpades.

##### b) Det kinesiska exportlicenssystemet

(74) Såsom nämns i skäl 32 införde de kinesiska myndigheterna i april 1994 ett exportlicenssystem bestående av en årlig exportkvot kombinerad med en exportlicensavgift på kinesisk export av flusspat.

(75) Systemet har genomgått vissa förändringar på senare år: exportkvoten hävdades i mitten av 1998, så att det från och med andra halvåret 1998 endast var exportlicensavgiften som var i kraft. I början av 1999 återinfördes kvoten av de kinesiska myndigheterna. Licensavgiften var 1998 i genomsnitt omkring 20,3 ecu per ton. Vid export till priset 113,5 ecu innebär detta att det faktiska exportpriset utan licensavgift skulle vara 93,2 ecu.

- (76) Sökanden hävdade att det kinesiska licenssystemet snart kunde komma att avskaffas, vilket skulle medföra en risk för att kinesisk export av flusspat till gemenskapen skulle öka och priserna sjunka, om antidumpningsåtgärderna tilläts upphöra att gälla.
- (77) De kinesiska exportörerna eller handlarna gjorde gällande att licenssystemet syftade till att skydda flusspatstillgångarna och säkra stabilitet och tillförlitlighet på marknaden för flusspat, och att det inte fanns något skäl att anta att systemet snart skulle komma att avskaffas. De hävdade vidare att licenssystemet inte skulle komma att avskaffas om antidumpningsåtgärderna upphörde att gälla.
- (78) Kommissionen betraktade alla antaganden om licenssystemets framtida utveckling som relativt spekulativa. En analys av det kinesiska licenssystemet visar dock att detta ändrats avsevärt vid flera tillfällen sedan det infördes, bl.a. genom att exportkvoten avskaffades 1998. Den höga kinesiska licensavgiften visar vidare att de kinesiska flusspatsproducenterna har potential att sälja till mycket låga priser. Dessutom kan inte förekomsten av ett exportlicenssystem, som utformats och förvaltas av myndigheterna i tredje land och vars syfte är ett bevarande av tillgångarna, ligga till grund för slutsatser om huruvida skadevållande dumpning kommer att fortsätta eller inte.

c) *Utvecklingen av de kinesiska priserna vid export till gemenskapen*

- (79) Antidumpningsåtgärderna tycks ha lett till en gradvis ökning av de exportpriser som tas ut av de kinesiska exportörerna. Om åtgärderna avskaffades skulle situationen därför kunna bli den omvända och exportpriserna sjunka, vilket visas av erfarenheterna från 1998 och den höga kinesiska exportlicensavgiften.
- (80) Dessutom konstaterades under 1998 ett antal fall där användare köpte kinesisk flusspat till priser under minimipriset och därför måste betala antidumpningstullar.

**2. Sannolika verkningar för gemenskapsindustrins situation om antidumpningsåtgärderna avskaffas**

- (81) För det första kan det konstateras att en av de sökande gemenskapsproducenterna upphörde med flusspatsproduktion efter undersökningsperioden när den förlorade sin största kund till kinesiska konkurrenter. Den omständighet att detta ägde rum vid en tidpunkt då antidumpningsåtgärder var i kraft visar hur stor risken är för att gemenskapsindustrin vållas ytterligare skada om antidumpningsåtgärderna avskaffas.

- (82) För det andra har undersökningen visat att gemenskapsindustrins priser utsattes för tryck från den berörda importen även då antidumpningsåtgärderna var i kraft. Om åtgärderna avskaffas kan priserna, som vid undersökningen konstaterats påverkas i positiv riktning av antidumpningsåtgärderna, förväntas börja sjunka och prisunderskridandet fortsätta på högre nivå. Potentialen för en minskning av de kinesiska priserna återspeglas i de belopp som betalas i exportlicensavgift, i genomsnitt 20,3 ecu under 1998. Om detta belopp dras från exportpriset kan underskridandemarginalen uppskattas till 26,7 %. Ett sådant prisunderskridande kan förväntas leda till svåra förluster för gemenskapsindustrin.
- (83) För det tredje kan det förväntas att stora mängder dumpad flusspat till låga priser skulle komma in på gemenskapsmarknaden om antidumpningsåtgärderna avskaffades. Gemenskapsproducenterna skulle då sannolikt förlora ytterligare försäljningsvolym och marknadsandelar till de kinesiska exportörerna.

**3. Slutsats beträffande sannolikheten för fortsatt skada**

- (84) Med hänsyn till att
- de kinesiska flusspatsproducenterna har ökat sin produktionskapacitet kraftigt, byggt upp stora lager och haft ett mycket lågt kapacitetsutnyttjande,
  - utvecklingen av de kinesiska cif exportpriserna i hög grad har påverkats av de gällande antidumpningsåtgärderna och förekomsten av ett exportlicenssystem som införts av de kinesiska myndigheterna, vilket inte kan ses som någon garanti för att exportpriserna kommer att ligga kvar på samma nivå om antidumpningsåtgärderna avskaffas,
  - de priser som de kinesiska exportörerna skulle ta ut om inga antidumpningsåtgärder tillämpades är potentiellt mycket låga, särskilt om exportlicensavgiften beaktas, vilket tyder på att det är högst sannolikt att prisunderskridandet skulle fortsätta,
  - gemenskapsindustrins situation fortfarande är osäker,
  - ett antal fall har konstaterats där användarna i gemenskapen har köpt kinesisk flusspat till priser under minimiimportpriset,

dras slutsatsen att den skada som vållats av den dumpade importen från Folkrepubliken Kina sannolikt skulle fortsätta om de gällande åtgärderna avskaffades, och att gemenskapsindustrins situation i så fall skulle kunna försämrats ytterligare.

## H. GEMENSKAPENS INTRESSE

- (85) Det undersöktes i enlighet med artikel 21 i grundförordningen huruvida det klart kunde fastslås att det inte skulle ligga i gemenskapens intresse att bibehålla antidumpningsåtgärderna. Fastställandet av gemenskapens intresse gjordes med utgångspunkt i en bedömning av samtliga berörda intressen som helhet betraktade, dvs. intresset hos gemenskapsindustrin, importörerna och användarna av den berörda produkten.
- (86) Det bör erinras om att det vid den tidigare undersökningen ansågs att antagandet av antidumpningsåtgärder i form av ett minimipris inte skulle strida mot gemenskapens intresse. Det bör noteras att den nu aktuella undersökningen är en översyn, varvid det krävs en analys av en situation där antidumpningsåtgärder redan tillämpas. Tack vare tidpunkten för denna undersökning, och dess karaktär, är det följaktligen möjligt att göra en bedömning av eventuella negativa, oönskade effekter av de antidumpningsåtgärder som är föremål för översyn.
- (87) För bedömningen av de sannolika verkningarna av att bibehålla respektive inte bibehålla åtgärderna begärde kommissionen uppgifter i form av svar på frågeformulär från samtliga berörda parter som nämns ovan. Inga importörer besvarade frågeformuläret. Nio användare besvarade det.

### 1. Gemenskapsindustrins intresse

- (88) Undersökningen har visat att gemenskapsindustrin har gynnats av de befintliga antidumpningsåtgärderna. De senaste åren har industrin gjort stora ansträngningar för att förbättra produktiviteten genom rationalisering. Gemenskapsindustrins produktivitet ökade också med 33 % under skadeundersökningsperioden, och investeringar gjordes kontinuerligt under hela denna period. Särskilt stora investeringar gjordes under 1998, vilket visar att denna industri är livskraftig och fast besluten att fortsätta driften.
- (89) Gemenskapsindustrins situation är emellertid fortfarande svår, särskilt vad lönsamheten beträffar. I detta avseende kan eventuella förändringar av det affärsmässiga klimatet för den berörda produkten få avsevärda negativa effekter för flusspatsindustrin i gemenskapen.
- (90) Mot denna bakgrund ansågs det att gemenskapsindustrins situation sannolikt skulle försämrats om åtgärderna upphörde att gälla. Fortsatt tillämpade åtgärder skulle därför ligga i gemenskapsindustrins intresse.

### 2. Importörernas intresse

- (91) Ingen av de icke närtstående importörerna besvarade frågeformuläret. Den bristande samarbetsviljan kan tyda på att de antidumpningsåtgärder som infördes i mars 1994 inte i någon betydande utsträckning har påverkat importörerna negativt. Detta antagande styrks av det

faktum att importen från Folkrepubliken Kina ökat kontinuerligt under skadeundersökningsperioden och att importörerna därmed kunnat fortsätta att köpa flusspat från Folkrepubliken Kina.

- (92) Mot denna bakgrund dras därför slutsatsen att importörernas ekonomiska situation inte skulle försämrats i framtiden om åtgärderna fortsatte att tillämpas.

### 3. Användarindustrins intresse

#### a) Inledande anmärkningar

- (93) Flusspat är ett grundläggande råmaterial för ett stort antal produkter i senare led i förädlingskedjan med mycket högt mervärde. Det första steget vid förädling av flusspat är tillverkning av fluorvätesyra, som i sin tur används vid tillverkning av kolfluorföreningar (insatsvara för köldmedel, lösningsmedel, skumplast), aluminiumfluorid (för tillverkning av aluminium) och andra kemiska derivat.

#### b) Uppgifter som inhämtats från samarbetsvilliga parter

- (94) Under 1998 kom de samarbetsvilliga användarnas hela import av flusspat från Folkrepubliken Kina, och de köpte omkring 80 % av gemenskapsindustrins försäljning av flusspat.
- (95) Under 1998 stod dessa samarbetsvilliga företag för en omsättning på 26 465 miljoner ecu, varav 682 miljoner ecu (2,6 %) avsåg flusspatsderivat. Den industri som använder flusspat består av små, medelstora och stora företag som gjorde avsevärda investeringar under 1998. Den vägda genomsnittliga lönsamheten inom sektorn för flusspatsderivat ökade från 3,7 % 1996 till 6,3 % 1998.

- (96) Undersökningen har visat att flusspat står för omkring 30 % av de sammanlagda kostnaderna för tillverkning av fluorvätesyra och för mellan 5 % och 20 % av kostnaderna för tillverkning av derivat av fluorvätesyra.

#### c) Användarnas argument

##### i) Importberoende

- (97) Vissa användare hävdade att det inte ligger i gemenskapens intresse att bibehålla åtgärderna, eftersom användarna på grund av den begränsade produktionskapaciteten i gemenskapen är beroende av import. De gjorde i detta sammanhang gällande att fortsatt tillämpning av antidumpningsåtgärderna skulle kunna ge upphov till ett utbudsunderskott i gemenskapen, eftersom efterfrågan på flusspat ökar på grund av en kombination av utvecklingen på det tekniska och det lagstiftningsmässiga området.



- (98) Gemenskapsindustrin bestred inte det faktum att import från tredje land är nödvändig för att efterfrågan på flusspat i gemenskapen skall kunna tillgodoses. Det påpekades från gemenskapsindustrins sida att syftet med antidumpningsåtgärder inte är att stoppa import till gemenskapen utan att se till att denna import sker till rättvisa priser.
- (99) Undersökningen har visat att de gällande antidumpningsåtgärderna inte har hindrat importen från Folkrepubliken Kina från att komma in på gemenskapsmarknaden. Mellan 1994 och 1998 ökade importen från Folkrepubliken Kina i själva verket med 146 % till följd av en ökning av efterfrågan på flusspat. Samtidigt ökade också gemenskapsindustrin sin försäljning med 58 %.
- (100) Mot denna bakgrund är det inte sannolikt att ett bibehållande av åtgärderna skulle hindra användarna från att köpa flusspat från Folkrepubliken Kina, medan däremot ett bibehållande skyddsnet skulle hjälpa gemenskapsindustrin att fullständigt återhämta sig från den skada den lidit. Dessutom är det mot bakgrund av ovanstående också osannolikt att ett utbudsunderskott skulle uppstå om antidumpningsåtgärderna bibehölls.
- (104) När det gäller omlokaliseringen av tillverkningen av fluorvätesyra till Folkrepubliken Kina bör det noteras att fluorvätesyra är en ytterst farlig produkt som inte lämpar sig för långa transporter. Detta betyder i praktiken att omlokalisering av tillverkningen av fluorvätesyra till Folkrepubliken Kina skulle medföra en omlokalisering av hela industrin i senare led till Folkrepubliken Kina. Uppgifter från de samarbetsvilliga användarna avseende den period då antidumpningsåtgärder tillämpats förefaller strida mot detta. Användarna har i själva verket under den period då antidumpningsåtgärder tillämpats gjort stora investeringar i gemenskapen i tillverkning av produkter i senare led. Mot denna bakgrund förefaller det osannolikt att hela industrin i senare led skulle omlokaliseras till Folkrepubliken Kina om antidumpningsåtgärderna bibehölls.
- (105) Mot bakgrund av det ovanstående förväntas inte ett bibehållande av antidumpningsåtgärderna i deras nuvarande form ge upphov till några konkurrensnackdelar för användarindustrin.

## ii) Konkurrensnackdelar

- (101) Vissa användare gjorde gällande att antidumpningsåtgärderna avseende kinesisk flusspat kommer att leda till onaturligt höga flusspatspriser i gemenskapen och till att flusspatsanvändarna får en konkurrensnackdel i förhållande till sina konkurrenter i gemenskapen som inte köper flusspat från Folkrepubliken Kina och även i förhållande till sina konkurrenter internationellt sett. Detta skulle leda till att tillverkningen av fluorvätesyra omlokaliseras till Förenta staterna och Folkrepubliken Kina, där flusspat är billigare, vilket i sin tur skulle medföra förlorade arbetstillfällen, minskade investeringar och lägre vinster i gemenskapen i industrier med högt mervärde som är av grundläggande betydelse för den framtida konkurrenskraften hos den industri i gemenskapen som använder flusspat.
- (102) Gemenskapsindustrin hävdade att industrin i senare led i förädlingskedjan har gjort stora investeringar i gemenskapen under den period då åtgärderna tillämpats, vilket strider mot argumentet om omlokalisering.
- (103) Det kunde konstateras att den industri i gemenskapen som använder flusspat gjorde stora investeringar mellan 1996 och 1998. Dessutom konstaterades priserna på flusspat vara högre i Förenta staterna än i gemenskapen. Under 1998 var priserna för import från Folkrepubliken Kina till Förenta staterna 7 % högre än priserna för import från Folkrepubliken Kina till gemenskapsmarknaden. Användarnas vinster ökade från i genomsnitt

## iii) Alternativa försörjningskällor

- (106) Ett antal stora tillverkare av flusspatsderivat är beroende av import av flusspat. Användarna hävdade att flusspat som inte kommer från Folkrepubliken Kina, utan från t.ex. Kenya och Mexiko, innehåller avsevärda mängder föroreningar, och att Folkrepubliken Kina därför är den viktigaste tillförlitliga försörjningskällan. Fortsatta antidumpningsåtgärder avseende import från Folkrepubliken Kina skulle därför hindra användarnas tillgång till flusspat av god kvalitet.
- (107) Det bör för det första noteras att importen från andra länder, trots olikheterna vad renheten beträffar, har ökat under den period då antidumpningsåtgärder tillämpats, till följd av ökad efterfrågan. Importen från Mexiko, exempelvis, ökade sexfaldigt medan importen från Kenya ökade med 57 %. Detta tyder på att flusspat från dessa länder lämpar sig för viss tillverkning i senare led.
- (108) För det andra tyder den stora ökningen av importen från Folkrepubliken Kina på att de åtgärder som infördes 1993 inte har fått till följd att import från Folkrepubliken Kina utestängts från gemenskapsmarknaden utan i stället har lett till att priserna stigit.
- (109) Därför dras slutsatsen att det är osannolikt att en fortsatt tillämpning av de gällande antidumpningsåtgärderna skulle leda till att användarnas tillgång till flusspat av samtliga kvaliteter minskade.

#### 4. Slutsats beträffande gemenskapens intresse

(110) Efter en analys av de olika berörda intressena kan det konstateras att en fortsatt tillämpning av antidumpningsåtgärderna sannolikt skulle leda till relativt stabila priser på flusspat på gemenskapsmarknaden, vilket under den period då åtgärderna tillämpats inte förefaller ha haft någon negativ inverkan på användarnas ekonomiska situation. Om gemenskapsindustrin lämnades utan skydd mot den dumpade importen skulle dessutom dess svåra situation kunna försämrats ytterligare och dess livskraft äventyras.

(111) Mot denna bakgrund dras slutsatsen att det vad gemenskapens intresse beträffar inte finns några tvingande skäl som talar mot ett bibehållande av antidumpningsåtgärderna.

#### I. INTERIMSÖVERSYN

(112) De kinesiska exportörerna eller handlarna gjorde gällande att inledandet av interimsoversynen, som endast gällde åtgärdernas form, var olagligt eftersom det inte lagts fram någon bevisning som tydde på att det var nödvändigt att ändra åtgärdernas form. De hävdade i detta sammanhang att begäran om översyn enligt artikel 11.2 i grundförordningen inte innehöll några uppgifter om de gällande antidumpningsåtgärdernas ineffektivitet.

(113) Det bör nämnas att interimsoversynen avseende åtgärdernas form inleddes av kommissionen på eget initiativ. Inledandet grundades på att uppgifterna i den begäran om översyn enligt artikel 11.2 i grundförordningen som ingivits av sökanden tydde på att de berörda åtgärdernas effektivitet underminerades.

(114) Undersökningen har visat att gemenskapsindustrin visserligen förlorade marknadsandelar under skadeundersökningsperioden, men att antidumpningsåtgärderna i nuvarande form har gjort det möjligt för gemenskapsindustrin att höja sina priser och därmed minska sina förluster, i synnerhet mellan 1996 och 1998. Åtgärdernas varaktighet har emellertid inte gjort det möjligt för gemenskapsindustrin att återhämta sig fullständigt, särskilt vad lönsamheten beträffar. När det gäller åtgärdernas effektivitet tycks därför den nuvarande formen vara lämplig för att ge gemenskapsindustrin möjlighet att återhämta sig fullständigt, och formen bör följaktligen inte ändras.

(115) Vad användarna beträffar, slutligen, har undersökningen visat att antidumpningsåtgärderna i nuvarande form inte i någon större utsträckning har påverkat deras ekonomiska situation.

(116) Därför dras slutsatsen att antidumpningsåtgärderna bör bibehållas i nuvarande form.

#### J. ANTIDUMPNINGÅTGÄRDER

(117) Samtliga berörda parter underrättades om de viktigaste omständigheter och överväganden som låg till grund för kommissionens avsikt att rekommendera att de gällande åtgärderna bibehålls. Parterna beviljades en period efter denna underrättelse inom vilken synpunkter kunde lämnas. Synpunkter som lämnades efter den slutliga underrättelsen beaktades.

(118) Av det ovanstående följer att antidumpningstullen, beräknad på grundval av minimipriset 113,50 ecu per ton (torrvikt), på import av flusspat med ursprung i Folkrepubliken Kina, vilken införts genom förordning (EG) nr 486/94, i enlighet med artikel 11.2 i grundförordningen bör bibehållas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. En slutgiltig antidumpningstull skall införas på import av flusspat i form av filterkakor eller pulver enligt KN-nummer ex 2529 21 00 (TARIC-nummer 2529 21 00 10) eller KN-nummer 2529 22 00 (TARIC-nummer 2529 22 00 10), med ursprung i Folkrepubliken Kina.

2. Tullen skall motsvara skillnaden mellan ett minimipris på 113,50 euro per ton (nettotorrvikt) och nettopriset fritt gemenskapens gräns, före tull.

3. I fall där varor har skadats före övergången till fri omsättning och det pris som faktiskt betalats eller skall betalas därför bestämningen av tullvärdet fördelats enligt artikel 145 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93<sup>(1)</sup>, skall det minimiimportpris som avses ovan sänkas med en procentsats som motsvarar fördelningen av det pris som faktiskt betalats eller skall betalas. Den tull som skall betalas är således lika med skillnaden mellan det sänkta minimiimportpriset och det sänkta nettopriset fritt gemenskapens gräns, före tull.

4. Om inget annat anges skall gällande bestämmelser om tullar tillämpas.

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

<sup>(1)</sup> EGT L 253, 11.10.1993, s. 1. Regolamento modificato da ultimo dal regolamento (CE) nr 1662/1999 (EGT L 197, 20.7.1999, s. 25).

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 september 2000.

*På rådets vägnar*

H. VÉDRINE

*Ordförande*

---

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2012/2000****av den 21 september 2000****om ändring av bilaga 4 till 1994 års anslutningsakt, protokoll 9 och förordning (EG) nr 3298/94 vad gäller systemet med miljöpoäng för transport med tung lastbil genom Österrike**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA  
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsakten för Finland, Sverige och Österrike, särskilt artikel 11.2 och artikel 16 till protokoll 9 i denna,

i enlighet med förfarandet i det ovannämnda protokollet, och

och av följande skäl:

- (1) Protokoll 9 innehåller en särskild bestämmelse om transport med tung lastbil genom österrikiskt territorium, grundad på ett system med transiträttigheter (miljöpoäng). En fördelningsnyckel för miljöpoäng fastställs i bilaga 4 till protokollet.
- (2) Enligt artikel 11.2 c i protokoll 9 skall kommissionen besluta om lämpliga åtgärder i enlighet med punkt 3 i bilaga 5 om antalet transittransporter genom Österrike för vilka krävs miljöpoäng, om något kalenderår överstiger referenssiffran för år 1991 med mer än 8 %.
- (3) I punkt 3 i bilaga 5 till protokollet fastställs regler för en ändring av det antal miljöpoäng som skall finnas att tillgå om antalet transittransporter överstiger referenssiffran för år 1991.
- (4) Det gränsvärde som fastställs i den ovan nämnda artikel 11.2 c överskreds år 1999. Tillämpningen av den beräkningsmetod som fastställs i punkt 3 i bilaga 5 kommer att leda till att det antal miljöpoäng som finns att tillgå minskas.
- (5) Protokoll 6 skall tillämpas i enlighet med de grundläggande friheter som inrättas genom fördraget; åtgärder måste därför vidtas som kan säkerställa den fria rörligheten för varor och den inre marknadens funktion.
- (6) En minskning av antalet miljöpoäng endast under år 2000 skulle få den oproportionerliga effekten att nästan all transittrafik genom Österrike hindrades; följaktligen skall minskningen av det sammanlagda antalet miljöpoäng fördelas från år 2000 till år 2003.
- (7) För att säkerställa proportionaliteten när det gäller minskningen av miljöpoäng bör likaså de medlemsstater som främst har bidragit till att gränsvärdet på 8 % överskridits få sina miljöpoäng nedskurna för att den totala minskningen skall kunna uppnås. Denna åtgärd kommer att kräva en översyn av fördelningsnyckeln för miljöpoäng mellan medlemsstaterna.
- (8) För att garantera den mest effektiva användningen av miljöpoäng skall kommissionen vidta åtgärder för att ytterligare uppmuntra medlemsstaterna till att skicka tillbaka outnyttjade miljöpoäng till kommissionen så att poängen kan tilldelas någon annan medlemsstat.
- (9) Ett mer intensivt utnyttjande av järnvägstransport av varor genom kombinerad transport, inte minst inom ramen för systemet "Rollende Landstraße", är mindre miljöbelastande än vägtransport, och kan dessutom potentiellt sett minska pressen på antalet tillgängliga miljöpoäng. En effektivare användning av järnvägstransport, bland annat genom en översyn över hur platsreserveringen sköts, bör skyndsamt främjas. Ett övervakningssystem bör inrättas för iakttagande av effekterna av sådana insatser.
- (10) Bilaga 4 till protokoll 9 bör därför ändras, och kommissionens förordning (EG) nr 3298/94 <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> EGT L 341, 30.12.1994, s. 20. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1524/96 (EGT L 190, 31.7.1996, s. 13).

- (11) Den kommitté som inrättats genom artikel 16 i protokoll 9 har inte yttrat sig över de föreslagna åtgärderna. I enlighet med artikel 16(3) skall kommissionen utan dröjsmål föreslå rådet vilka åtgärder som skall vidtas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Bilaga 4 till protokoll 9 till Anslutningsakten för Finland, Sverige och Österrike skall ändras enligt följande:

”År (1)	Miljöpoäng i procent (2)	Miljöpoäng för EU:s 15 medlemsstater (3)
2000	48,5 %	11 428 150
2001	47,2 %	11 121 897
2002	43,5 %	10 250 317
2003	39,6 %	9 321 531”

#### Artikel 2

Förordning (EG) nr 3298/94 ändras på följande sätt:

1. I artikel 6.2 skall andra stycket ersättas med följande:

”Under de omständigheter som anges i artikel 11.2 i protokoll 9 skall antalet miljöpoäng minska. Minskningen skall beräknas enligt den metoden som fastställs i punkt 3 i bilaga 5 till protokollet. Minskningen av miljöpoäng som på så sätt beräknas skall spridas över flera år.”

2. I artikel 7 skall följande punkt läggas till:

”3. 3. Kommissionen skall varje år för varje medlemsstat notera hur stort antal av de miljöpoäng som tilldelats medlemsstaten för det föregående året som inte har utnyttjats den 1 februari och inte skickats tillbaka till kommissionen i enlighet med artikel 7.2. Om den andel som inte utnyttjats är större än 2 % av en medlemsstats tilldelade miljöpoäng skall kommissionen dra av ett motsvarande antal miljöpoäng från de miljöpoäng som tilldelas medlemsstaten för det året. Detta antal miljöpoäng skall läggas till EU:s reserv för det året.”

3. Följande artikel skall införas:

”Artikel 14b

Kommissionen skall inrätta ett system för övervakning av de insatser som görs av Österrike och de övriga medlemsstaterna för att förbättra nivån på de kombinerade transporterna över alperna. Kommissionen skall sammanställa en första rapport år 2001.”

4. Bilaga D skall ersättas med följande:

”BILAGA D

#### FÖRDELNING AV MILJÖPOÄNG ÅR 2000–2003

Landskod	2000	2001	2002	2003
I	3 789 047	3 688 365	3 401 686	3 076 080
D	3 548 525	3 453 294	3 182 073	2 898 150
A	1 519 487	1 476 911	1 355 433	1 274 152
NL	934 373	909 981	840 560	750 500
GR	455 749	443 800	409 792	366 994
DK	306 414	298 415	275 649	246 115
B	240 765	234 349	216 080	195 793

Landskod	2000	2001	2002	2003
UK	64 309	62 630	57 852	51 654
S	57 042	55 553	51 315	45 817
F	37 829	36 841	34 031	30 385
LUX	37 829	36 841	34 031	30 385
SF	34 986	34 072	31 473	28 101
E	9 079	8 842	8 167	7 292
IRL	7 566	7 368	6 806	6 077
P	3 026	2 947	2 722	2 431
EU:S RESERV	382 105	371 688	342 547	311 605
TOTALT	11 428 150	11 121 897	10 250 317	9 321 531"

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 september 2000.

*På rådets vägnar*

H. VÉDRINE

*Ordförande*

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2013/2000**  
**av den 25 september 2000**  
**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 26 september 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 september 2000.

*På kommissionens vägnar*  
Franz FISCHLER  
*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 25 september 2000 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	81,6
	999	81,6
0707 00 05	052	91,1
	628	145,8
	999	118,5
0709 90 70	052	69,2
	999	69,2
0805 30 10	052	64,6
	388	68,2
	524	55,6
	528	63,3
	999	62,9
0806 10 10	052	81,3
	064	83,1
	400	208,4
	999	124,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	206,1
	400	53,0
	512	87,9
	800	206,3
	804	65,2
	999	123,7
0808 20 50	052	99,4
	064	58,0
	999	78,7
0809 30 10, 0809 30 90	052	137,2
	624	192,1
	999	164,6
0809 40 05	052	67,6
	060	69,5
	064	60,8
	066	82,4
	400	140,1
	624	172,0
	999	98,7

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2543/1999 (EGT L 307, 2.12.1999, s. 46). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2014/2000**

av den 25 september 2000

**om inledande av en anbudsinfordran för bidrag för export av vete till vissa AVS-stater**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2513/98 <sup>(4)</sup>, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) För att försörja marknaden i staterna i Afrika, Västindien och Stilla havsområdet (AVS-staterna) som är förmånsberättigade partner till gemenskapen, behövs för regleringsåret 2000/2001 betydande kvantiteter vete. Försörjningen av dessa marknader sker vanligtvis på grundval av reguljära kontrakt som skall garantera AVS-staterna stabila priser under en viss period. Med hänsyn till den nuvarande situationen på marknaderna bör en särskild anbudsinfordran inledas för att garantera tillgången till vete för användarna i vissa AVS-stater på villkor som är lämpliga med tanke på konkurrenssituationen på världsmarknaden.
- (2) I förordning (EG) nr 1501/95 fastställs tillämpningsföreskrifter för anbudsförfarandet vad gäller bestämmelserna av exportbidraget. Ett av åtagandena inom ramen för anbudsinfordran är förpliktelsen att lämna in en ansökan om exportlicens. En säkerhet för anbudsgivningen på 12 EUR/ton som ställs vid inlämnandet av anbudet kan garantera att denna förpliktelsen uppfylls.
- (3) För att ett anbudsförfarande som gäller export skall utfalla väl är det nödvändigt att fastställa en minsta kvantitet som tidsfristen och formen för överlämnande av de ingivna anbudena till de behöriga myndigheterna.
- (4) Det är lämpligt att föreskriva ett system med säkerheter som säkerställer att målen uppfylls samtidigt som man undviker allför betungande avgifter för aktörerna.
- (5) Dessutom bör det fastställas att säkerheten för exportlicensen, utöver de villkor som föreskrivs i artikel 32 i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000 <sup>(5)</sup>, skall frisläppas mot uppvisande av ett bevis på frisläppande

för konsumtion i den AVS-stat eller de AVS-stater som fastställs i denna förordning.

- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. En anbudsinfordran för exportbidrag för vete enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1501/95 skall inledas.
2. Vetet skall exporteras till en AVS-stat eller flera stater inom någon av de grupper av AVS-stater som anges i bilaga I.
3. Anbudsinfordran är öppen till och med den 17 maj 2001. Under den tiden skall veckovisa anbudsinfordringar äga rum, vars kvantiteter och inlämningsdatum anges i tillkännagivandet om anbudsinfordran.

*Artikel 2*

Ett anbud är inte giltigt om det inte gäller minst 1 000 ton för de AVS-stater som anges i bilaga I.

*Artikel 3*

Den säkerhet som avses i artikel 5.3 a i förordning (EG) nr 1501/95 skall var 12 EUR/ton.

*Artikel 4*

1. Anbudet skall endast vara giltiga om
  - anbudsgivaren medför skriftligt bevis, utfärdat av ett officiellt organ i AVS-destinationslandet eller av ett företag som har sitt säte i det landet, på att han ingått ett kontrakt för kvantiteten i fråga för leverans av vete för export till en AVS-stat eller flera AVS-stater i någon av de grupper av AVS-stater som anges i bilaga I: detta kontrakt får endast avse de leveranser som skall göras under regleringsåret 2000/2001 för de kvantiteter som levereras traditionellt; beviset skall inges till de behöriga myndigheterna minst två arbetsdagar före dagen för den delanbudsinfordran, för vilken anbudet skall lämnas in,
  - de åtföljs av en ansökan om exportlicens till destinationen i fråga.

I det bevis som avses i första strecksatsen skall också anges vilken kvalitet som fastställs i kontraktet, tidsfristen för leveransen och prisvillkoren.

I informationssyfte skall medlemsstaten omedelbart ge kommissionen en kopia av detta bevis.

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EGT L 313, 21.11.1998, s. 16.

<sup>(5)</sup> EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.

2. Ingivna anbud får inte överstiga den kvantitet som omfattas av det framlagda kontraktet. Anbudsgivarna kan inte samtidigt ingiva 2 eller flera anbud för samma kontrakt.

Vid vidarebefordringen av ingivna anbud skall medlemsstaterna informera kommissionen om detta och ange namnen på de berörda anbudsgivarna.

#### Artikel 5

1. Licenserna medför en förpliktelse att exportera till den eller de AVS-stater för vilka licensansökan lämnades in. För AVS-staterna får aktören emellertid genomföra sitt kontrakt till en annan destination inom en gräns på 30 % av den kvantitet för vilken licensen utfärdats på villkor att destination hör till samma grupp av länder, i enlighet med bilaga I.

2. Exportlicenserna skall utfärdas så snart de anbudsgivare som skall tilldelas kontrakt valts ut.

3. Trots vad som sägs i artikel 9 i förordning (EG) nr 1291/2000, skall rättigheterna i den licens som avses i denna artikel inte gå att överföra.

#### Artikel 6

Förpliktelsena att exportera och importera till en av de destinationsländer som anges i bilaga I skall täckas av en säkerhet på 20 EUR per ton, som skall ställas vid utfärdandet av exportlicensen.

Beloppet på 20 EUR per ton skall frisläppas inom 15 arbetsdagar efter den dag då anbudsgivaren lämnar in beviset på övergång till fri konsumtion i den AVS-stat eller de AVS-stater som avses i artikel 1.2. Detta bevis skall lämnas in i enlighet med bestämmelserna i artiklarna 16 och 49 i kommissionens förordning (EG) nr 800/1999 <sup>(1)</sup>.

#### Artikel 7

1. Då giltighetstiden för de exportlicenser som utfärdas i enlighet med artikel 8.1 i förordning (EG) nr 1501/95 fastställs

skall dessa licenser, trots artikel 23.1 i förordning (EG) nr 1291/2000, anses vara utfärdade den dag anbudet lämnats in.

2. Exportlicenser som utfärdas inom ramen för de aktuella anbudsförfarandena skall gälla från och med dagen för deras utfärdande i enlighet med punkt 1, till och med utgången av den sjätte månaden därpå.

#### Artikel 8

1. Kommissionen skall i enlighet med förfarandet i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92 besluta

— att fastställa ett högsta exportbidrag med hänsyn särskilt till kriterierna i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95, eller

— att inte fullfölja anbudsinfördan.

2. När ett högsta exportbidrag har fastställts skall kontrakt tilldelas den eller de anbudsgivare vars anbud är på samma nivå eller lägre än det högsta bidraget.

#### Artikel 9

De ingivna anbuden genom medlemsstaternas förmedling skall nå kommissionen senast en och en halv timme efter utgången av tidsfristen för det veckovisa inlämnandet av anbuden, så som den anges i tillkännagivelsen om anbudsinfördan. De skall överlämnas enligt tabellen i bilaga II och till de telex- och telefaxnummer som anges i bilaga III.

Om inga anbud lämnats skall medlemsstaterna underrätta kommissionen om detta inom den tid som anges i föregående stycke.

#### Artikel 10

De klockslag som fastställts för inlämnande av anbud är belgiskt tid.

#### Artikel 11

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 september 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 102, 17.4.1999, s. 11.

## BILAGA I

## Grupper av AVS-stater som undertecknat Lomékonventionen

Grupp I	Grupp II	Grupp III
Mauretanien	Tchad	Seychellerna
Mali	Centralafrikanska republiken	Comorererna
Niger	Benin	Madagaskar
Senegal	Kamerun	Mauritius
Gambia	Ekvatorialguinea	Angola
Guinea-Bissau	São Tomé och Príncipe	Zambia
Guinea	Gabon	Malawi
Kap Verde	Kongo	Moçambique
Sierra Leone	Demokratiska republiken Kongo	Namibia
Liberia	Rwanda	Botswana
Elfenbenskusten	Burundi	Zimbabwe
Ghana	Burkina Faso	Lesotho
Togo		Swaziland
		Djibouti
		Etiopien
		Eritrea

## BILAGA II

## Veckovis anbudsinfördan för bidrag för export av vete till vissa AVS-stater

(Förordning (EG) nr 2014/2000)

Sista datum för inlämnande av anbud (datum/tid)

1	2	3
Anbudsgivarens nummer	Kvantitet i ton	Exportbidragets belopp i EUR/ton
1		
2		
3		
etc.		

## BILAGA III

Endast följande telex- och telefaxnummer i Bryssel (GD AGRI/C/1), får användas:

— Fax: (02) 295 25 15,  
(02) 296 49 56.

— Telex: 22037 AGREC B,  
22070 AGREC B (grekiska bokstäver).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2015/2000**  
**av den 25 september 2000**  
**om upphörande av fiske efter nordhavsräka med fartyg under svensk flagg**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2846/98 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 21.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 2742/1999 av den 17 december 1999 om fastställande för år 2000 av fiskerimöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångsbegränsningar krävs samt om ändring av förordning (EG) nr 66/98 <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1902/2000 <sup>(4)</sup>, föreskrivs kvoter för nordhavsräkor för år 2000.
- (2) För att säkerställa att bestämmelserna följs när det gäller de kvantitativa begränsningarna för fångster av bestånd som omfattas av kvoter, måste kommissionen fastställa datum när fartyg under en viss medlemsstats flagg skall anses ha uttömt den tilldelade kvoten.

- (3) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har de fångster av nordhavsräkor i norska vatten söder om 62°00' N som gjorts av fartyg under svensk flagg eller som är registrerade i Sverige uppnått den kvot som de tilldelats för år 2000. Sverige har förbjudit fiske av detta bestånd från och med den 7 september 2000. Det är därför lämpligt att utgå från detta datum.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Fångster av nordhavsräkor i norska vatten söder om 62°00' N som gjorts av fartyg under svensk flagg eller som är registrerade i Sverige skall anses ha uttömt den kvot som de tilldelats för år 2000.

Fiske efter nordhavsräkor i norska vatten söder om 62°00' N som görs av fartyg under svensk flagg eller som är registrerade i Sverige skall vara förbjudet, liksom behållande ombord, omlastning och landning av sådant bestånd som fångats av dessa fartyg efter denna förordnings tillämpningsdatum.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 7 september 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 september 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 261, 20.10.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 358, 31.12.1998, s. 5.

<sup>(3)</sup> EGT L 341, 31.12.1999, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 228, 8.9.2000, s. 50.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2016/2000**  
**av den 25 september 2000**  
**om leverans av mjölkprodukter som livsmedelsbistånd**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjningen<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 24.1 b i denna, och

av följande skäl:

- (1) I den nämnda förordningen fastställs förteckningen över länder och organ som har rätt att motta gemenskapsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.
- (2) Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare mjölkpulver.
- (3) Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 2519/97 av den 16 december 1997 om allmänna bestämmelser för anskaffning av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd

från gemenskapen i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1292/96<sup>(2)</sup>. Det är nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor för att bestämma de därav följande kostnaderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Mjölkprodukter skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagan i enlighet med förordning (EG) nr 2519/97 och enligt de villkor som anges i bilagan.

Anbudsgivare skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 september 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 166, 5.7.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 346, 17.12.1997, s. 23.

## BILAGA

## PARTI A

1. **Aktion nr:** 195/99 (A1); 398/98 (A2)
2. **Mottagare** (?): EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland, tfn (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL
3. **Mottagarens representant:** uppges av mottagaren
4. **Bestämmelseland:** A1: Indien; A2: Mali
5. **Vara som skall framskaffas:** vitaminiserat skummjörkspulver
6. **Total kvantitet (ton netto):** 180
7. **Antal partier:** 1, i 2 delar (A1: 30 t; A2: 150 t)
8. **Varans egenskaper och kvalitet** (<sup>3</sup>) (<sup>5</sup>): Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.B.1)
9. **Emballage** (<sup>7</sup>): Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (6.3 A och B.2)
10. **Etikettering eller märkning** (<sup>6</sup>): Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.B.3)
  - språk att använda vid märkning: A1: engelska; A2: franska
  - tilläggsmärkning: —
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad  
Tillverkning av skummjörkspulver och tillsats av vitaminer skall ske efter det att leverans tilldelats
12. **Fastställt leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen
13. **Alternativt leveransstadium:** —
14. a) **Utskeppningshamn:** —  
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** —
16. **Bestämmelseort:** —
  - hamn eller transitlager: —
  - transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
  - första leveranstid: 30.10–19.11.2000
  - andra leveranstid: 13.11–3.12.2000
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
  - första leveranstid: —
  - andra leveranstid: —
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
  - första leveranstid: 10.10.2000
  - andra leveranstid: 24.10.2000
20. **Anbudsgarantins belopp:** 20 EUR/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** (<sup>1</sup>): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, Bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag** (<sup>4</sup>): Bidrag som är tillämpligt den 20.9.2000 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 1937/2000 (EGT L 232, 14.9.2000, s. 9).

## PARTI B

1. **Aktion nr:** 232/99
2. **Mottagare** <sup>(?)</sup>: EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland, tfn (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL
3. **Mottagarens representant:** uppges av mottagaren
4. **Bestämmelseland:** Pakistan
5. **Vara som skall framskaffas:** Helmjölkspulver
6. **Total kvantitet (ton netto):** 225
7. **Antal partier:** 1
8. **Varans egenskaper och kvalitet** <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>: Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.C.1)
9. **Emballage** <sup>(?)</sup>: Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (6.3 A och B.2)
10. **Etikettering eller märkning** <sup>(?)</sup>: Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.C.3)
  - språk att använda vid märkning: engelska
  - tilläggsmärkning: —
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad  
Tillverkning av helmjölkspulver skall ske efter det att leverans tilldelats
12. **Fastställt leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen
13. **Alternativt leveransstadium:** —
14. a) **Utskeppningshamn:** —  
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** —
16. **Bestämmelseort:** —
  - hamn eller transitlager: —
  - transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
  - första leveranstid: 30.10–19.11.2000
  - andra leveranstid: 13.11–3.12.2000
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
  - första leveranstid: —
  - andra leveranstid: —
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
  - första leveranstid: 10.10.2000
  - andra leveranstid: 24.10.2000
20. **Anbudsgarantins belopp:** 20 EUR/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** <sup>(?)</sup>: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, Bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag** <sup>(?)</sup>: Bidrag som är tillämpligt den 20.9.2000 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 1951/2000 (EGT L 233, 15.9.2000, s. 19).

## Fotnoter:

- (<sup>1</sup>) Ytterligare upplysningar: Torben Vestergaard (tfn (32-2) 299 30 50); fax (32-2) 296 20 05).
- (<sup>2</sup>) Den leverantör som tilldelats kontrakt skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (<sup>3</sup>) Den leverantör som tilldelats kontrakt skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överskridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och cesium-137 samt halten jod-131.
- (<sup>4</sup>) Kommissionens förordning (EG) nr 259/98 (EGT L 25, 31.1.1998, s. 39), är tillämplig vad avser exportbidrag. Den dag som avses i artikel 2 i den förordningen är den som avses i punkt 22 i denna bilaga.  
Leverantören ombeds särskilt uppmärksamma artikel 4.1 sista stycket i nämnda förordning. En kopia av licensen skall översändas så snart exportdeklarationen har godkänts (fax (32-2) 296 20 05).
- (<sup>5</sup>) Den leverantör som tilldelats kontrakt skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:
- Ett sundhetscertifikat, utfärdat av ett officiellt organ, i vilket intygas att produkten framställts under utmärkta sanitära förhållanden som kontrolleras av kvalificerad teknisk personal. Sundhetscertifikatet skall ange pastöriseringens temperatur och varaktighet, temperaturen och tiden för behandling i spraytorkningstornet, samt sista förbrukningsdag.
  - Ett veterinärintyg, utfärdat av ett officiellt organ, i vilket intygas att det i det område där den obehandlade mjölken producerats inte har konstaterats mul- och klövsjuka eller andra anmälningspliktiga infektiösa eller smittsamma sjukdomar under de sista tolv månaderna före bearbetningen.
- (<sup>6</sup>) Trots punkt I.A.3 c i EGT 114 av den 29 april 1991 skall påskriften lyda på följande sätt: märkning "Europeiska gemenskapen".
- (<sup>7</sup>) Frakten skall ske i 20-fotscontainrar enligt FCL/FCL-villkoren.  
Leverantören skall bära kostnaden för containrarna fram till att containrarna staplas i containerterminalen i utskippningshamnen. Mottagaren skall bära alla ytterligare lastningskostnader, inklusive kostnaden för att flytta containrarna från containerterminalen.  
Leverantören skall till speditören lämna en fullständig packlista för varje container, med uppgift om det antal säckar som omfattas av varje aktionsnummer enligt vad som anges i öppen upphandlingsinfordran.  
Leverantören skall försegla varje container med en numererad försegling (ONESEAL, SYSKO, Locktainer 180 eller liknande förseglingar med hög säkerhet) och mottagarens representant skall informeras om detta nummer.
-



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2017/2000**  
**av den 25 september 2000**  
**om leverans av vitsocker som livsmedelsbistånd**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjningen<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 24.1 b i denna, och

av följande skäl:

- (1) I den nämnda förordningen fastställs förteckningen över länder och organ som har rätt att motta gemenskapsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.
- (2) Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare vitsocker.
- (3) Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 2519/97 av den 16 december 1997 om allmänna bestämmelser för anskaffning av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd

från gemenskapen i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1292/96<sup>(2)</sup>. Det är nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor för att bestämma de därav följande kostnaderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Vitsocker skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagan i enlighet med förordning (EG) nr 2519/97 och enligt de villkor som anges i bilagan.

Anbudsgivare skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 september 2000.

*På kommissionens vägnar*  
Franz FISCHLER  
*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 166, 5.7.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 346, 17.12.1997, s. 23.

## BILAGA

## PARTI A

1. **Aktion nr:** 359/98 (A1); 390/98 (A2)
2. **Mottagare** (?): EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland, tfn (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL
3. **Mottagarens representant:** uppges av mottagaren
4. **Bestämmelseland:** A1: Indien; A2: Mali
5. **Vara som skall framskaffas:** Vitsocker
6. **Total kvantitet (ton netto):** 80
7. **Antal partier:** 1, i 2 delar (A1: 20 t; A2: 60 t)
8. **Varans egenskaper och kvalitet** (3) (5) (?): Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (V.A.1)
9. **Emballage** (7) (?): Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (11.2 A 1.b, 2.b, och B.4)
10. **Etikettering eller märkning** (?): Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (V.A.3)
  - språk att använda vid märkning: A1: engelska; A2: franska
  - tilläggsmärkning: —
11. **Framskaffningsmetod:** Socker som producerats inom gemenskapen i enlighet med artikel 1.2 i rådets förordning (EG) nr 2038/1999 (EGT L 252, 25.9.1999, s. 1) enligt följande: A- eller B-socker (punkterna e och f).
12. **Fastställt leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen
13. **Alternativt leveransstadium:** —
14. a) **Utskeppningshamn:** —  
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** —
16. **Bestämmelseort:** —
  - hamn eller transitlager: —
  - transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
  - första leveranstid: 30.10–19.11.2000
  - andra leveranstid: 13.11–3.12.2000
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
  - första leveranstid: —
  - andra leveranstid: —
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
  - första leveranstid: 10.10.2000
  - andra leveranstid: 24.10.2000
20. **Anbudsgarantins belopp:** 15 EUR/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** (?): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, Bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag** (?): Bidrag som är tillämpligt den 20.9.2000 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 1937/2000 (EGT L 232, 14.9.2000, s. 9).

## Fotnoter:

- (<sup>1</sup>) Ytterligare upplysningar: Torben Vestergaard (tfn (32-2) 299 30 50); fax (32-2) 296 20 05).
- (<sup>2</sup>) Leverantören skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren eller dennes representant, för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (<sup>3</sup>) Leverantören skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överskridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och cesium-137 samt halten jod-131.
- (<sup>4</sup>) Kommissionens förordning (EG) nr 259/98 (EGT L 25, 31.1.1998, s. 39), är tillämplig vad avser exportbidrag. Den dag som avses i artikel 2 i den förordningen är den som avses i punkt 22 i denna bilaga.  
Leverantören ombeds särskilt uppmärksamma artikel 4.1 sista stycket i nämnda förordning. En kopia av licensen skall översändas så snart exportdeklarationen har godkänts (fax (32-2) 296 20 05).
- (<sup>5</sup>) Leverantören skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:  
— Ett sundhetscertifikat.
- (<sup>6</sup>) Trots punkt V.A.3 c i EGT C 114 av den 29 april 1991 skall påskriften lyda på följande sätt: märkning "Europeiska gemenskapen".
- (<sup>7</sup>) Med hänsyn till eventuell omlastning i andra säckar skall leverantören leverera 2 % tomma extrasäckar av samma kvalitet som de säckar som innehåller varorna, med ett stort R tillagt efter påskriften.
- (<sup>8</sup>) Frakten skall ske i 20-fotscontainrar enligt FCL/FCL-villkoren.  
Leverantören skall bära kostnaden för containrarna fram till att containrarna staplas i containerterminalen i utskeppningshamnen. Mottagaren skall bära alla ytterligare lastningskostnader, inklusive kostnaden för att flytta containrarna från containerterminalen.  
Leverantören skall till speditören lämna en fullständig packlista för varje container, med uppgift om det antal som omfattas av varje aktionsnummer enligt vad som anges i öppen upphandlingsinfordran.  
Leverantören skall försegla varje container med en numrerad försegling (ONESEAL, SYSKO, locktainer 180 eller liknande förseglingar med hög säkerhet) och mottagarens representant skall informeras om detta nummer.
- (<sup>9</sup>) Bestämmelsen i artikel 18.2 a andra strecksatsen i kommissionens förordning (EG) nr 2103/77 (EGT L 246, 27.9.1977, s. 12), senast ändrad genom förordning (EG) nr 260/96 (EGT L 34, 13.2.1996, s. 16), är avgörande för fastställande av sockerkategori.
-

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2018/2000**  
**av den 25 september 2000**  
**om leverans av fiskeriprodukter som livsmedelsbistånd**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjningen<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 24.1 b i denna, och

av följande skäl:

- (1) I den nämnda förordningen fastställs förteckningen över länder och organ som har rätt att motta gemenskapsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.
- (2) Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare fiskeriprodukter.
- (3) Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 2519/97 av den 16 december 1997 om allmänna bestämmelser för anskaffning av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd

från gemenskapen i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1292/96<sup>(2)</sup>. Det är nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor för att bestämma de därav följande kostnaderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Fiskeriprodukterna skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagan i enlighet med förordning (EG) nr 2519/97 och enligt de villkor som anges i bilagan.

Anbudsgivare skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 september 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 166, 5.7.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 346, 17.12.1997, s. 23.

## BILAGA

## PARTI A

1. **Aktion nr:** 388/98
2. **Mottagare** (?): EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland, tfn (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL
3. **Mottagarens representant:** uppges av mottagaren
4. **Bestämmelseland:** Mali
5. **Vara som skall framskaffas:** sardiner (*Sardina pilchardus* Walbaum)
6. **Total kvantitet (ton netto):** 54
7. **Antal partier:** 1
8. **Varans egenskaper och kvalitet** (<sup>3</sup>) (<sup>5</sup>): Konserverade sardiner, utan huvud, i vegetabilisk olja (2000 års fångst, KN-nummer 1604 13 19)
9. **Emballage** (<sup>6</sup>): Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (14.0 A, B och C.2)
10. **Etikettering eller märkning** (<sup>5</sup>): Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (VII.A.3)
  - språk att använda vid märkning: franska ("maquereaux" ersätts med "sardines")
  - tilläggsmärkning: "Date d'expiration ..." (tillverkningsdag + 2 år). Om de föreskrivna påskrifterna inte kan tryckas på askarna skall de tryckas på den ytterförpackning som omger varje enskild ask eller på självhäftande etiketter som fästs på askarna. Tillverkningsdag och sista förbrukningsdag skall tryckas på askarna och inte på de självhäftande etiketterna.
11. **Framsaffningsmetod:** Gemenskapens marknad  
Produkten måste härröra från gemenskapen.
12. **Fastställt leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen
13. **Alternativt leveransstadium:** —
14. a) **Utskeppningshamn:** —  
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** Abidjan
16. **Bestämmelseort:** —
  - hamn eller transitlager: —
  - transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
  - första leveranstid: 30.10–19.11.2000
  - andra leveranstid: 13.11–3.12.2000
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
  - första leveranstid: —
  - andra leveranstid: —
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
  - första leveranstid: 10.10.2000
  - andra leveranstid: 24.10.2000
20. **Anbudsgarantins belopp:** 15 euro/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** (<sup>1</sup>): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, Bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag** —

*Fotnoter:*

- (<sup>1</sup>) Ytterligare upplysningar: Torben Vestergaard (tfn (32-2) 299 30 50); fax (32-2) 296 20 05).
- (<sup>2</sup>) Leverantören skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren eller dennes representant, för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (<sup>3</sup>) Leverantören skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överskridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och cesium-137 samt halten jod-131.
- (<sup>4</sup>) Leverantören skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:  
— Sundhetscertifikat (+ hållbarhetsdag).
- (<sup>5</sup>) Trots punkt VIII.A.3 c i EGT C 114 skall påskriften lyda på följande sätt: märkning "Europeiska gemenskapen".
- (<sup>6</sup>) Frakten skall ske i 20-fotscontainrar enligt FCL/FCL-villkoren.

Leverantören skall bära kostnaden för containrarna fram till att containrarna staplas i containerterminalen i utskippningshamnen. Mottagaren skall bära alla ytterligare lastningskostnader, inklusive kostnaden för att flytta containrarna från containerterminalen.

Leverantören skall till speditören lämna en fullständig packlista för varje container, med uppgift om det antal som omfattas av varje aktionsnummer enligt vad som anges i meddelandet om anbudsinfordran.

Leverantören skall försegla varje container med en numrerad försegling (ONESEAL, SYSKO, locktainer 180 eller liknande förseglingar med hög säkerhet) och mottagarens representant skall informeras om detta nummer.

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2019/2000**  
**av den 25 september 2000**  
**om ändring av förordning (EG) nr 1701/2000 om inledande av en anbudsinfordran för bidrag för**  
**export av vete till alla tredje länder**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2513/98 <sup>(4)</sup>, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 2014/2000 <sup>(5)</sup> inleds en anbudsinfordran för export av vete till vissa AVS-stater. De bestämmelserländer som anges i kommissionens förordning (EG) nr 1701/2000 <sup>(6)</sup> bör därför ändras.
- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 800/1999 av den 15 april 1999 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med exportbidrag för jordbruksprodukter <sup>(7)</sup>, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1557/2000 <sup>(8)</sup>, krävs att, i fall av differentiering av bidragsnivån i enlighet med destinationen, utbetalning av bidrag görs beroende av att bevis framläggs för att produkten har importerats i oförändrat skick till det tredje land eller ett av de tredje länder för vilket bidrag föreskrivs. Detta bevis krävs inom ramen för det anbuds-förfarande som öppnas genom förordning (EG) nr 2014/2000 för export av vete till vissa AVS-stater. Export till andra tredje länder inom ramen för det anbuds-förfarande som öppnas genom förordning (EG) nr 1701/2000 görs med mindre gynnsamma villkor. Risker för bedrägeri är därför liten. För att inte exporten till andra tredje länder skall störas, är det lämpligt att ge avkall på

kravet att ett bevis på ankomst skall uppvisas. Ett intyg som utfärdas av medlemsstaternas behöriga myndigheter enligt vilket produkterna lämnat gemenskapens tullområde ombord på ett fartyg som är lämpat för sjötransport kan anses vara ett tillräckligt bevis.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EG) nr 1701/2000 ändras på följande sätt:

1. Titeln skall ersättas med följande:

”om inledande av en anbudsinfordran för bidrag för export av vete till alla tredje länder förutom vissa AVS-stater”.

2. Artikel 1.2 skall ersättas med följande:

”2. Anbudsinfordran gäller vete som skall exporteras till samtliga tredje länder förutom de AVS-stater som anges i bilaga III.”

3. Följande skall införas efter artikel 4 som artikel 4a:

”*Artikel 4a*

Utan hinder av bestämmelserna i artikel 16 i kommissionens förordning (EG) nr 800/1999 <sup>(\*)</sup> skall det inte krävas bevis för att tullformalitetskraven för frisläppande för konsumtion uppfyllts för utbetalning av det bidrag som fastställs inom ramen för det aktuella anbuds-förfarandet, om aktören framlägger bevis för att en kvantitet på minst 1 500 ton spannmål har lämnat gemenskapens tullområde ombord på ett fartyg som är lämpat för sjötransport.

<sup>(\*)</sup> EGT L 102, 17.4.1999, s. 11.”

4. Titeln på bilaga I skall ersättas med följande:

”Veckovis anbudsinfordran för bidrag för export av vete till samtliga tredje länder förutom vissa AVS-stater.”

5. Följande bilaga III skall läggas till:

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EGT L 313, 21.11.1998, s. 16.

<sup>(5)</sup> Se sidan 23 i detta nummer av EGT.

<sup>(6)</sup> EGT L 195, 1.8.2000, s. 18.

<sup>(7)</sup> EGT L 102, 17.4.1999, s. 11.

<sup>(8)</sup> EGT L 179, 18.7.2000, s. 6.

## "BILAGA III

## Grupper av AVS-stater som undertecknat Lomékonventionen

Grupp I	Grupp II	Grupp III
Mauritanien	Tchad	Seychellerna
Mali	Centralafrikanska republiken	Comorererna
Niger	Benin	Madagaskar
Senegal	Kamerun	Mauritius
Gambia	Ekvatorialguinea	Angola
Guinea-Bissau	São Tomé och Príncipe	Zambia
Guinea	Gabon	Malawi
Kap Verde	Kongo	Moçambique
Sierra Leone	Demokratiska republiken Kongo	Namibia
Liberia	Rwanda	Botswana
Elfenbenskusten	Burundi	Zimbabwe
Ghana	Burkina Faso	Lesotho
Togo		Swaziland
		Djibouti
		Etiopien
		Eritrea"

## Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 september 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2020/2000**

av den 25 september 2000

**om ändring av förordning (EEG) nr 207/93 om definition av innehållet i bilaga VI till rådets förordning (EEG) nr 2092/91 samt om ändring av avsnitt C i bilaga VI till förordning (EEG) nr 2092/91 om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2092/91 av den 24 juni 1991 om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel<sup>(1)</sup> senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1437/2000<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5.7, och artikel 5.8 samt artikel 13 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EEG) nr 207/93<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 345/97<sup>(4)</sup>, fastställs innehållet i bilaga VI till förordning (EEG) nr 2092/91 och anges detaljerade föreskrifter för hur bestämmelserna i artikel 5.4 i den förordningen skall tillämpas.
- (2) Tillämpningsföreskrifterna för systemet med medlemsstaternas tillfälliga godkännanden enligt artikel 5.3 b och 5.5a b i förordning (EEG) nr 2092/91, vilket fastställs i artikel 3 i förordning (EEG) nr 207/93, måste ses över med hänsyn till vissa aktuella svårigheter som medlemsstaterna har.
- (3) Det har visat sig att det i gemenskapen genom ekologisk odling produceras tillräckliga kvantiteter av vissa produkter i avsnitt C i bilaga VI, varför dessa produkter bör strykas i avsnitt C i bilaga VI.
- (4) För vissa konventionella produkter som strukits bör en övergångsperiod medges så att befintliga lager kan utnyttjas och industrin anpassa sig till de nya kraven.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté som avses i artikel 14 i förordning (EEG) nr 2092/91.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Artikel 3 i förordning (EEG) nr 207/93 skall ersättas med följande:

<sup>(1)</sup> EGT L 198, 22.7.1991, s. 1.<sup>(2)</sup> EGT L 161, 1.7.2000, s. 62.<sup>(3)</sup> EGT L 25, 2.2.1993, s. 5.<sup>(4)</sup> EGT L 58, 27.2.1997, s. 38.*”Artikel 3*

1. Så länge en ingrediens av jordbruksursprung inte finns upptagen i avsnitt C i bilaga VI till förordning (EEG) nr 2092/91, får ingrediensen användas på följande villkor, med undantag från vad som anges i artikel 5.3 b och 5.5a b i den förordningen,

- a) att aktören till den behöriga myndigheten i medlemsstaten har överlämnat alla uppgifter som behövs för att styrka att ingrediensen uppfyller kraven i artikel 5.4 i förordning (EEG) nr 2092/91,
- b) att den behöriga myndigheten i medlemsstaten, i enlighet med artikel 5.4 i förordning (EEG) nr 2092/91, provisoriskt har tillåtit denna användning under högst tre månader, efter det att den kontrollerat att aktören har tagit nödvändig kontakt med övriga leverantörer inom gemenskapen för att försäkra sig om att ifrågavarande ingredienser, av erforderlig kvalitet, inte finns tillgängliga. Medlemsstaten får, utan att det påverkar tillämpningen av punkt 6, förlänga tillståndet högst tre gånger med sju månader i taget, och
- c) att något beslut, i enlighet med punkterna 4 eller 6, inte har fattats om att upphäva tillståndet för ingrediensen i fråga.

2. Om tillstånd har lämnats enligt punkt 1, skall medlemsstaten omedelbart underrätta övriga medlemsstater och kommissionen om följande:

- a) Datum då tillståndet har lämnats och, vid förlängning av tillståndet, datum för det först beviljade tillståndet.
- b) Tillståndshavarens namn, adress, telefonnummer och, i förekommande fall, faxnummer och e-postadress. Namn och adress till kontaktpunkten på den tillståndsgivande myndigheten.
- c) Namnet på ingrediensen av jordbruksursprung och vid behov en närmare beskrivning samt uppgifter om kvalitetskrav.
- d) Typ av produkter i vilka ingrediensen är en nödvändig beståndsdel.
- e) De mängder som behövs och motiveringen för dessa mängder.
- f) Orsaken till bristen och beräknad varaktighet.
- g) Datum när medlemsstaten skickar detta meddelande till övriga medlemsstater och kommissionen.

Kommissionen och medlemsstaterna får offentliggöra dessa uppgifter.

3. Om inlämnade yttranden, från en medlemsstat till kommissionen och till den medlemsstat som beviljat godkännandet, visar att ingrediensen finns tillgänglig under den period som bristen skulle ha varat, skall medlemsstaten överväga att återkalla tillståndet eller att förkorta den förutsedda giltighetsperioden och skall, inom 15 dagar från det att informationen mottogs, underrätta kommissionen och övriga medlemsstater om de åtgärder som den vidtagit eller avser att vidta.

4. På begäran av en medlemsstat eller på kommissionens initiativ skall ärendet överlämnas för granskning till den kommitté som avses i artikel 14 i förordning (EEG) nr 2092/91. Beslut får, enligt förfarandet i artikel 14, fattas om att återkalla tillståndet, ändra dess giltighetstid eller, om så är lämpligt, lägga till ingrediensen i avsnitt C i bilaga VI.

5. I fall av förlängning enligt punkt 1 b skall förfarandena i punkterna 2 och 3 gälla.

6. Om en medlemsstat vill säkerställa att en ingrediens, producerad genom konventionell odling, skall få användas även efter den tredje förlängningen av tillståndet enligt punkt 1 b, skall medlemsstaten inkomma med en begäran om att ingrediensen skall läggas till i avsnitt C i bilaga VI och bifoga meddelandet om tillståndsförlängning för tredje gången. Har något beslut enligt artikel 14 inte trätt i kraft avseende tillägg av ingrediensen i avsnitt C i bilaga VI eller återkallande av tillstånd, får medlemsstaten förlänga tillståndet med sju månader i taget om villkoren i punkterna 1, 2 och 3 uppfylls".

#### Artikel 2

Avsnitt C i bilaga VI till förordning (EEG) nr 2092/91 ersätts med bilagan till den här förordningen.

#### Artikel 3

Upp till sex månader efter det att denna förordning har trätt i kraft får följande vegetabilieprodukter användas på samma villkor som de produkter som återfinns i förteckningen i avsnitt C i bilaga VI till förordning (EEG) nr 2092/91:

Acerola (*Malpighia puniceifolia*); cashewnötter (*Anacardium occidentale*); bockhornsklöver (*Trigonella foenum-graecum*); papaya (*Carica papaya*); pinjefrön (*Pinus pinea*); kryddpeppar (*Pimenta dioica*); kardemumma (*Fructus cardamomi [minoris] [malabariensis] Elettaria cardamomum*); kanel (*Cinnamomum zeylanicum*); kryddnejlika (*Syzygium aromaticum*); ingefära (*Zingiber officinale*); curry som består av: koriander (*Coriandrum sativum*), senap (*Sinapis alba*); fänkål (*Foeniculum vulgare*); ingefära (*Zingiber officinale*); fetter och oljor av palm, raps, safflor, sesam och soja som inte modifierats kemiskt men kan ha renats.

#### Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 september 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

## BILAGA

## "AVSNITT C: INGREDIENSER AV JORDBRUKSURSPRUNG SOM AVSES I ARTIKEL 5.4 I FÖRORDNING (EEG) nr 2092/91 OCH SOM INTE PRODUCERATS EKOLOGISKT

- C.1 Ej bearbetade vegetabiliska produkter samt produkter som framställts ur sådana genom de processer som avses i definition 2 a i inledningen till denna bilaga:
- C.1.1 Ätliga frukter, nötter och frön
- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| Ekollon               | <i>Quercus</i> spp       |
| Kolanötter            | <i>Cola acuminata</i>    |
| Krusbär               | <i>Ribes uva-crispa</i>  |
| Passionsfrukt         | <i>Passiflora edulis</i> |
| Hallon (torkade)      | <i>Rubus idaeus</i>      |
| Röda vinbär (torkade) | <i>Ribes rubrum</i>      |
- C.1.2 Ätliga kryddor och örter
- |                 |  |
|-----------------|--|
| Muskot          | <i>Myristica fragrans</i> , endast till och med den 31 december 2000 |
| Peppar (grön)   | <i>Piper nigrum</i> , endast till och med den 30 april 2001          |
| Rosépeppar      | <i>Schinus molle</i> L.  |
| Pepparrotsfrön  | <i>Armoracia rusticana</i>   |
| Galangarot      | <i>Alpinia officinarum</i>   |
| Safflor blommor | <i>Carthamus tinctorius</i>  |
| Källfräne       | <i>Nasturtium officinale</i>   |
- C.1.3 Övrigt
- Alger, även tång, tillåtna i konventionella livsmedelsberedningar
- C.2 Vegetabiliska produkter som bearbetats genom de processer som avses i definition 2 b i inledningen till denna bilaga
- C.2.1 Fetter och oljor, renade eller icke renade, men inte kemiskt modifierade, som framställts ur andra växter än:
- |           |                                     |
|-----------|-------------------------------------|
| Kakaoträd | <i>Theobroma cacao</i>              |
| Kokospalm | <i>Cocos nucifera</i>               |
| Olivträd  | <i>Olea europaea</i>                |
| Solros    | <i>Helianthus annuus</i>            |
| Palm      | <i>Elaeis guineensis</i>            |
| Raps      | <i>Brassica napus</i> , <i>rapa</i> |
| Safflor   | <i>Carthamus tinctorius</i>         |
| Sesam     | <i>Sesamum indicum</i>              |
| Soja      | <i>Glycine max</i>                  |
- C.2.2 Följande sockerarter, stärkelse och andra produkter från spannmål och rotfrukter:
- Betsocker, endast till och med den 1 april 2003
- Fruktos
- Rispapper
- Papper av osyrat bröd
- Stärkelse från ris och *Zea mays* convar. *ceratina* som inte modifierats kemiskt
- C.2.3 Övrigt:
- |                 |  |
|-----------------|--|
| Koriander, rökt | <i>Coriandrum sativum</i> , endast till och med den 31 december 2000 |
| Ärtprotein      | <i>Pisum</i> spp   |
- Rom: bara sådan rom som erhållits från sockerrörssaft
- Kirsch beredd av frukt och smakämnen enligt avsnitt A.2 i denna bilaga.
- Blandningar av växter som är tillåtna i konventionella livsmedelsberedningar för att ge färg och smak till konfekt, endast för beredning av 'Gummi Bärchen', endast till och med den 30 september 2000
- Blandningar av följande pepparsorter: *Piper nigrum*, *Schinus molle* samt *Schinus terebinthifolium*, endast till och med den 31 december 2000

- C.3      Animaliska produkter:  
Vattenlevande organismer som inte producerats genom vattenbruk och som får användas i konventionella livsmedelsberedningar.
- |                          |  |
|--------------------------|--|
| Kärnmjörkspulver,        | endast till och med den 31 augusti 2001  |
| Gelatin                  |  |
| Honung,                  | endast till och med den 28 februari 2001 |
| Laktos,                  | endast till och med den 31 augusti 2001  |
| Vasslepulver "herasuola" |  |
-